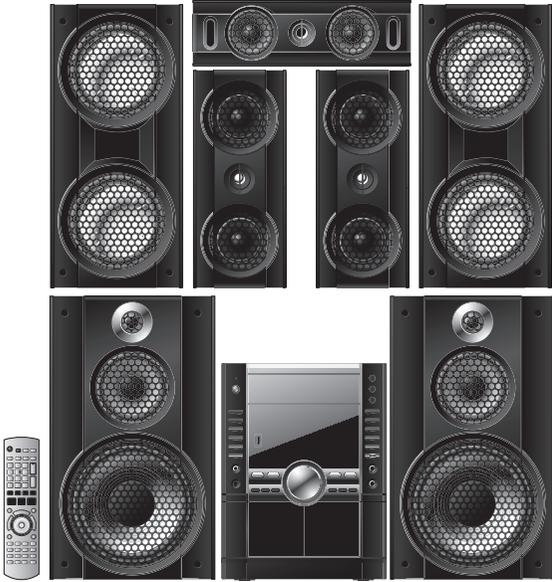


# Panasonic®

## Инструкция по эксплуатации DVD-стереосистема

Модель № **SC-VK960**  
**SC-VK860**  
**SC-VK760**



На иллюстрации изображена модель SC-VK960



Перед подключением, работой или регулировкой данного устройства, пожалуйста, прочтите данную инструкцию полностью.

Сохраните, пожалуйста, данную инструкцию для того, чтобы иметь возможность сверяться с ней в будущем.

Операции в данной инструкции описаны для управления с помощью пульта ДУ, но Вы также можете осуществлять управление с основного блока устройства, если кнопки управления совпадают.

Приобретенный Вами аппарат может отличаться от аппарата, изображенного на рисунке.

Если не оговорено иначе, на иллюстрациях показана модель SC-VK960.

### Региональный код

Проигрыватель воспроизводит диски DVD-Video, маркированные этикетками, содержащими региональный код "5" или "ALL".

Например:



RQTV0242-1R  
L0507KE1067

## Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этого изделия.

Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность работы, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию.

**VK960** : указывает функции, имеющиеся только в SC-VK960

**VK860** : только SC-VK860

**VK760** : только SC-VK760

Система	SC-VK960	SC-VK860	SC-VK760
Основной устройство	SA-VK960 (1 шт.)	SA-VK860 (1 шт.)	SA-VK760 (1 шт.)
Фронтальные динамики	SB-PF960 (2 шт.)	SB-PF860 (2 шт.)	SB-PF760 (2 шт.)
Центральный динамик	SB-PC960 (1 шт.)	SB-PC860 (1 шт.)	SB-PC760 (1 шт.)
Динамик объемного звука	SB-PS960 (2 шт.)	SB-PS860 (2 шт.)	SB-PS760 (2 шт.)
Сабвуфер (ы)	SB-WVK960 (2 шт.)	SB-WVK860 (1 шт.)	SB-WVK760 (1 шт.)

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

**В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,**

- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной. Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной. Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

**ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.**

## Информация для покупателя

Название продукции:	DVD-стереосистема
Название страны производителя:	Основной устройство: <b>Малайзия</b> Фронтальные динамики: <b>Малайзия</b> Центральный динамик: <b>Малайзия</b> Динамик объемного звука: <b>Малайзия</b> Сабвуфер: <b>Малайзия</b>
Название производителя:	Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX6AXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (6—2006, 7—2007, ...) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



HighMAT™ и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.

Данное изделие лицензировано в рамках пакетной лицензии на патент визуального формата MPEG-4 для личного и некоммерческого использования потребителем для (i) кодирования видео изображения в соответствии с визуальным стандартом MPEG-4 ("MPEG-4 Video") и/или (ii) декодирования видео изображения в формате MPEG-4, которое было закодировано потребителем в результате личной или некоммерческой деятельности, и/или было получено потребителем от производителя видео изображения, имеющего лицензию MPEG LA на производство видео изображения в формате MPEG-4. Для какого-либо другого использования лицензия не предоставляется, и ее предоставление не подразумевается. Дополнительная информация, связанная с использованием в рекламных, внутренних и коммерческих целях, а также с лицензированием, может быть получена у компании MPEG LA, LLC. См. <http://www.mpegla.com>.

Изделие, официально сертифицированное DivX® Certified. Воспроизводит видео DivX® всех версий (в том числе DivX®6) при стандартном воспроизведении файлов мультимедиа DivX®. DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.



Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США, а также других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision. Она предназначена для домашнего просмотра, а также для других ограниченных видов просмотра, если иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах. Это изделие защищено определенными законами по защите интеллектуальной собственности корпорации Microsoft и третьих сторон. Использование или распространение такой технологии за пределами этого продукта запрещается без лицензии корпорации Microsoft или уполномоченного представителя корпорации Microsoft и третьих сторон. WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic и символ с двойным "D" – товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0 + Digital Out" являются зарегистрированными торговыми марками компании DTS, Inc.

## ПРИЛАГАЕМОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Пожалуйста, проверьте наличие дополнительного оборудования, которое входит в комплект поставки.

1 x Кабель электропитания переменного тока



2 x Батарейки пульта ДУ



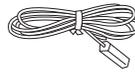
1 x Видео кабель



1 x Рамочная АМ-антенна



1 x Внутренняя FM-антенна



1 x Демонстрационный DVD-диск



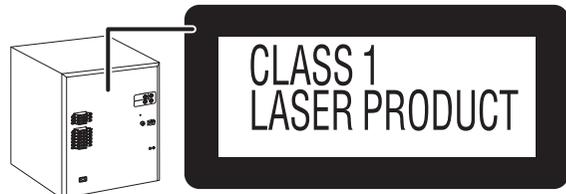
1 x Микрофон



1 x Пульт ДУ



(N2QAYB000167)



<b>CAUTION</b>	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR 1 Class II
<b>CAUTION</b>	- CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2 Class 1M
<b>WARNING</b>	- KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKA INSTRUMENT.
<b>FORSIGTIG</b>	- SYNLIG OG OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASS 1M. NÄR LÅGET ER ÅBENT, UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
<b>VARO!</b>	- AVATTAESSA OLET AILTINNA LUOKAN 1M NÄKYYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ. LASERSÄTELYÄ, ÄLÄ KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
<b>VORSICHT</b>	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 1M. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
<b>ATTENTION</b>	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE. CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT A L'ŒIL DES INSTRUMENTS OPTIQUES.
注意	- ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ヒームを見たり、触れたりしないでください。
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免直视眼睛。GB7241.1-2001B8 类 PDLXS0075-J

Внутри аппарата

- Если Вы увидите такой символ -

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

РУССКИЙ ЯЗЫК

ДО НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Меры предосторожности

### Расположение

Установите устройство на ровной поверхности подальше от прямого солнечного света, высоких температур, высокой влажности и чрезмерных вибраций. Подобные условия могут повредить корпус устройства, а также другие компоненты, тем самым сократив срок его службы.

Во избежание искажения звука и нежелательных акустических эффектов, располагайте устройство на расстоянии, по крайней мере, 15 см от стен.

Не ставьте на устройство тяжелые предметы.

### Напряжение

Не используйте источники электропитания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке устройства и возникновению пожара.

Не используйте источники питания постоянного тока. Перед установкой устройства на судах, или в другом месте, где используется постоянный ток, обязательно проверьте источник электропитания.

### Защита кабеля электропитания

Убедитесь в том, что сетевой кабель переменного тока подключен правильно, и не поврежден. Плохое подключение, а также повреждение кабеля могут привести к пожару, или поражению электрическим током. Не тяните за кабель, не сгибайте его, а также не кладите на него тяжелые предметы.

При отключении кабеля, крепко держите его за штепсельную вилку. Если тянуть за сетевой кабель переменного тока, это может привести к поражению электрическим током.

Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.

### Посторонние предметы

Не допускайте попадания металлических предметов внутрь устройства. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности.

Не допускайте попадания в аппарат жидкостей. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности. Если это произойдет, немедленно отключите устройство от источника электропитания, и обратитесь к местному дилеру.

Не распыляйте на устройство, а также внутрь него инсектициды. Они содержат горючие газы, которые могут воспламениться при распылении внутри устройства.

### Ремонт

Не пытайтесь отремонтировать данное устройство самостоятельно. Если прерывается звук, не светятся индикаторы, появился дым, или возникла любая другая неполадка, которая не описана в данной инструкции, отключите кабель электропитания переменного тока, и обратитесь к местному торговому представителю, или в уполномоченный центр сервисного обслуживания. Если ремонт устройства, его разборка или реконструкция выполняется неквалифицированным персоналом, возможно поражение электрическим током, или повреждение устройства.

Срок службы устройства можно увеличить, отключив его от источника электропитания, если он не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.

## Содержание

### ДО НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Меры предосторожности.....	4
Простая настройка.....	5
Информация о дисках .....	11
QUICK SETUP (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА).....	12
Обзор органов управления .....	12

### ОПЕРАЦИИ С ДИСКАМИ

Диски — Основное воспроизведение .....	14
Диски — Дополнительные режимы .....	16
Диски — Программируемое или произвольное воспроизведение .....	17
Диски — Использование меню навигации .....	18
Диски — Использование экранного меню .....	20
Диски — Изменение настроек плеера.....	22

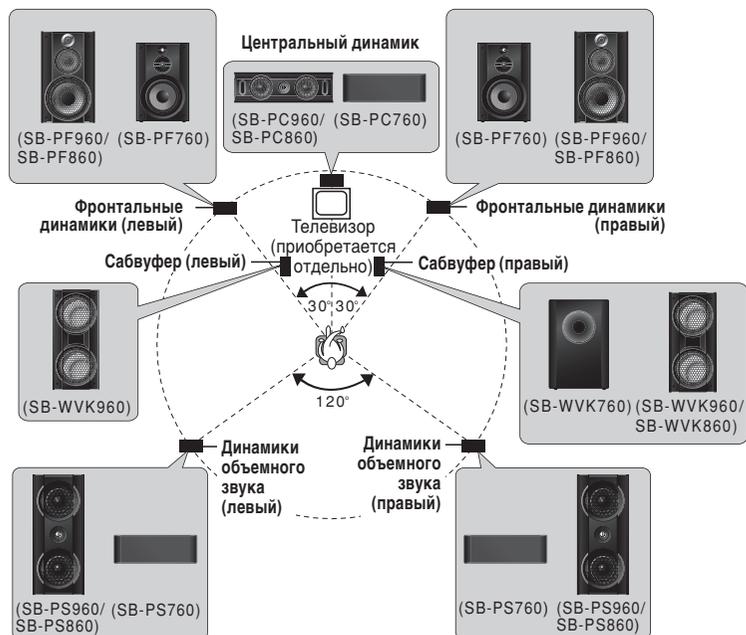
### ДРУГИЕ ОПЕРАЦИИ

Использование радио.....	26
Воспроизведение и запись на кассеты.....	26
Использование караоке.....	28
Использование звуковых эффектов.....	29
Использование таймеров .....	31
Использование другого оборудования .....	32

### СПРАВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ

Глоссарий .....	34
Техническое обслуживание.....	34
Перемещение устройства .....	34
Руководство по поиску и устранению неисправностей.....	35
Технические характеристики .....	38

## Расположение динамиков



Расположите передние динамики, центральный динамик, а также динамики объемного звучания примерно на одинаковом расстоянии от места, где обычно сидит слушатель.

### Фронтальные динамики

Динамики одинаковые, поэтому нет необходимости ориентировать их правый и левый каналы.

### Центральный динамик

Не ставьте центральный динамик на телевизор, так как он может упасть от вибрации, или привести к искажению изображения.

Установите его на стойке или полке.

### Динамики объемного звука

Установите по бокам или немного сзади места, где сидят зрители, выше уровня головы сидящего человека.

### Сабвуфер(ы)

Для снижения вибрации, установите с любой стороны телевизора, на полу или прочной полке.

Для вентиляции сзади должно оставаться свободное пространство 10 см.

### Используйте только динамики, которые входят в комплект поставки

- Использование других динамиков может повредить устройство, и отрицательно сказаться на качестве звука.
- Установите динамики вертикально на ровную поверхность, чтобы не допустить их падения. Если не удастся установить их вертикально на ровную поверхность, то следует принять соответствующие меры предосторожности, чтобы не допустить их падения.

### Расположение для наилучшего эффекта

Место установки динамиков может оказывать влияние на уровень низких частот и звуковое поле. Обратите внимание на следующие моменты.

- Размещайте динамики на плоских устойчивых основаниях.
- Размещение динамиков слишком близко к полу, стенам и углам может привести к возникновению слишком высокого уровня низких частот.

### Если на Вашем телевизоре нарушилась цветопередача

Динамики, которые входят в комплект поставки, сконструированы специально для работы вблизи от телевизора, но отдельные модели телевизоров и способы установки динамиков могут привести к искажению изображения.

### Если это произошло, отключите телевизор приблизительно на 30 минут.

Функция размагничивания телевизора должна устранить проблему. Если проблема не устраняется, отодвиньте динамики подальше от телевизора.

### Примечание:

- Для обеспечения необходимой вентиляции, устанавливайте динамики на расстояние, по крайней мере, 10 мм от системы.
- При воспроизведении звука с высоким уровнем громкости в течение длительного периода времени, Вы можете повредить динамики, или сократить срок их службы.
- Для предотвращения повреждений, уменьшайте уровень громкости в следующих случаях:
  - При воспроизведении искаженного звука.
  - Когда динамики издают необычный шум (завывание) при работе от микрофона или проигрывателя грампластинок, при воспроизведении помех FM радиостанций, или продолжительного сигнала осциллятора, тестового диска или электронного инструмента.
  - При регулировке качества звука.
  - При включении или выключении устройства.

### Предостережение

- **Используйте эти громкоговорители только с рекомендуемой системой. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению усилителя и динамиков, а также может стать причиной пожара. В случае повреждения или видимого изменения характера работы устройства, обратитесь к специалисту.**
- **Не пытайтесь закрепить динамики на стенах каким-либо иным способом, кроме описанного в настоящей инструкции.**

## Подключение динамиков

Подключите все акустические системы, как показано на рисунке.



**Примечание:**  
Запрещается замыкать положительные (+) и отрицательные (-) жилы провода динамика. Неправильное подключение может повредить динамики.

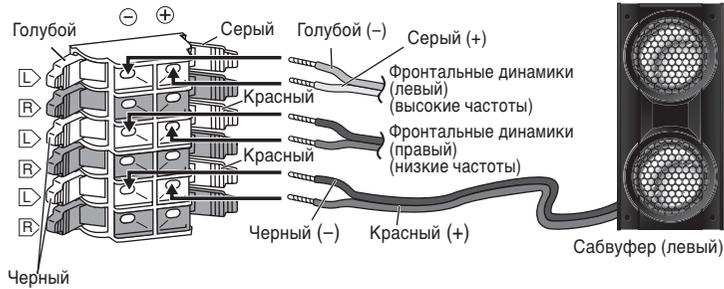
Подключайте таким образом, чтобы цвета проводов совпадали с цветом разъемов.

### VK960

#### Подключение центрального динамика и динамиков объемного звука



#### Подключение передних динамиков и сабвуферов



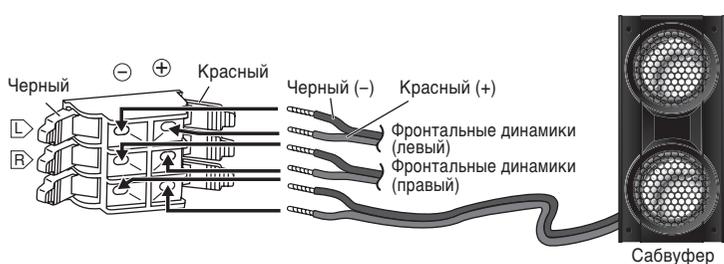
**Примечание:**  
Подключите правую (R) сторону таким же образом.

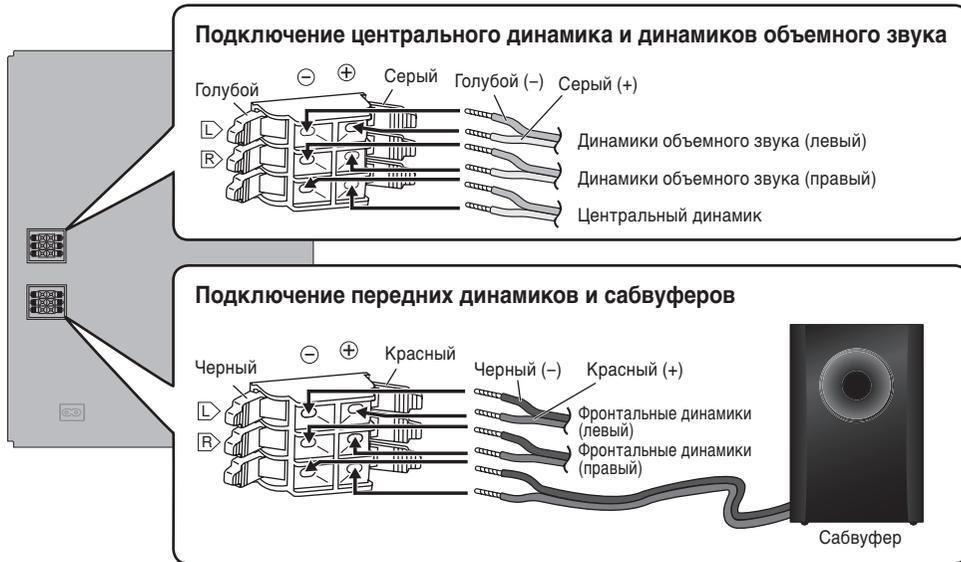
### VK860

#### Подключение центрального динамика и динамиков объемного звука



#### Подключение передних динамиков и сабвуферов

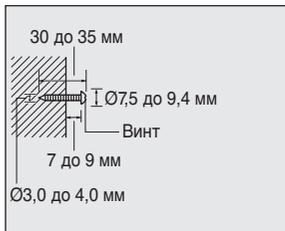




## Другие опции установки динамиков – крепление на стену

К стене можно прикрепить динамики объемного звука, а также центральные динамики.

### 1 Вкрутите винт (приобретается отдельно) в стену.

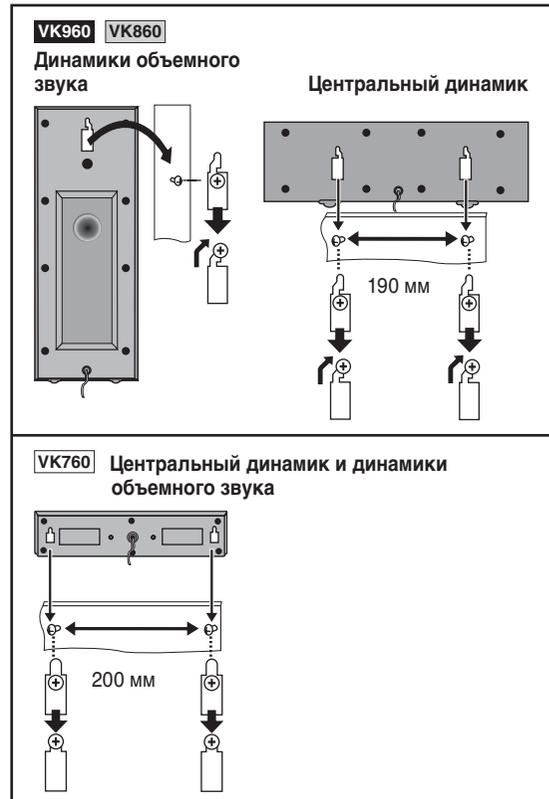


### 2 Надежно вкрутите винт(ы) в стену.

#### Винт

Стена, к которой будут крепиться динамики, а также используемые для установки динамика винты должны быть достаточно прочными, чтобы выдержать вес, по крайней мере, 10 кг. Проконсультируйтесь с подрядчиком, ответственным за работу.

※ При установке динамика на деревянную стойку или опору необходимо использовать винт минимальной длины 30 мм (→ см. выше). Во всех других случаях используйте винт, который может выдержать вес, по крайней мере, 10 кг.



## Подключение кабелей

Подключите кабель электропитания переменного тока только после того, как Вы подключите все остальные кабели.

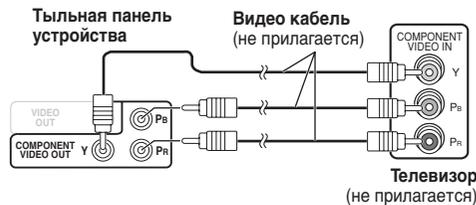
### Экономия электроэнергии

Устройство потребляет электроэнергию (около 0,9 Вт), даже когда оно выключено нажатием кнопки [⏻] (основной устройтво: [⏻/!]). Для экономии электроэнергии, отключите устройство от бытовой электрической розетки переменного тока, если оно не будет использоваться в течение длительного периода времени. После включения устройства, Вам необходимо будет произвести настройку некоторых параметров памяти.

### Подключение видео кабелей

- Не подключайте устройство через видеокассетный магнитофон. Изображение может воспроизводиться неправильно из-за срабатывания функции защиты от копирования.
- Перед подключением выключите телевизор, и следуйте инструкции по эксплуатации телевизора.

#### ■ Телевизор с разъемом COMPONENT VIDEO IN



#### Разъемы COMPONENT VIDEO OUT

Данные выходные разъемы могут быть использованы для вывода либо чересстрочного, либо прогрессивного выходного сигнала.

При подключении через данные разъемы, сигналы цветности (Pb/P<sub>r</sub>), а также сигнал яркости (Y) выводятся раздельно для достижения высокой точности передачи цветов.

Описание разъемов компонентного видео входа зависит от телевизора или монитора (например, Y/P<sub>b</sub>/P<sub>r</sub>, Y/B-Y/R-Y, Y/C<sub>b</sub>/C<sub>r</sub>). Подключайте разъемы соответствующих цветов.

#### Воспроизведение прогрессивного видеосигнала

1. Подключите к входным разъемам компонентного видеосигнала телевизора, поддерживающего формат 480p или 576p. (Подключение к несовместимому телевизору приводит к искажению изображения.)
2. Для опции "Video Output Mode" выберите "480p" или "576p" (Picture Menu (меню изображения) → стр. 21).

#### ■ Телевизор с разъемом VIDEO IN



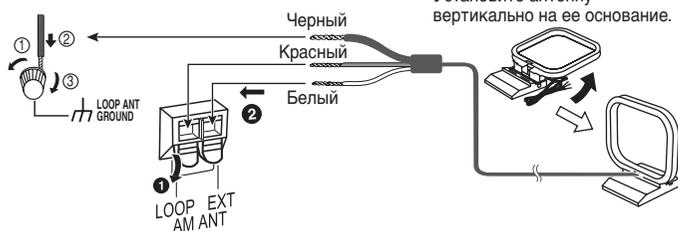
К электрической розетке

### Подключение кабеля электропитания

Кабель электропитания, который входит в комплект поставки, предназначен для использования только с данным устройством.

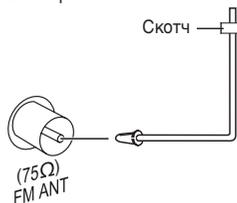
## Подключение антенны

### ■ Рамочная AM-антенна



### ■ Комнатная FM-антенна

Прикрепите антенну скотчем в положение наилучшего приема.



## Подсоединение дополнительных антенн

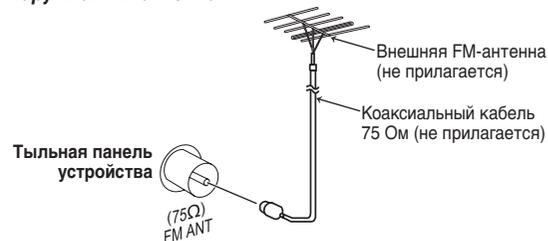
Если качество приема радиостанций плохое, используйте внешнюю антенну.

### Примечание:

Когда устройство не используется, отключайте внешнюю антенну.

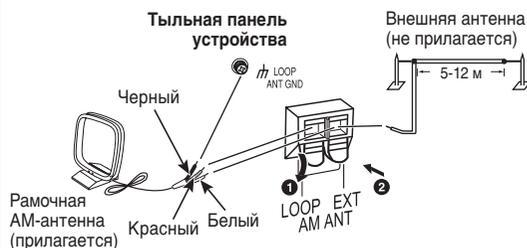
Не используйте внешнюю антенну во время грозы.

### Наружная FM-антенна



- Отключите комнатную FM-антенну.
- Антенна должна быть установлена квалифицированным специалистом.

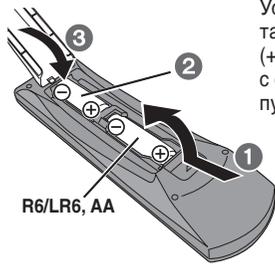
### Внешняя AM-антенна



- Протяните отрезок провода с виниловой изоляцией горизонтально вдоль окна, или через другое удобное место.
- Оставьте рамочную антенну подключенной.

Для получения более подробной информации относительно подключения к разъему "AUX", смотрите раздел "подключение к другому внешнему устройству" на странице 32.

## Подготовка пульта ДУ



Установите батарейки таким образом, чтобы их (+ и -) полюса совпадали с обозначениями на пульте ДУ.

- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

### Не:

- используйте старые и новые батарейки одновременно.
- используйте батарейки разных типов одновременно.
- допускайте нагрев, или контакт батареек с пламенем.
- разбирайте батарейки, а также не допускайте короткого замыкания батареек.
- пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- используйте батарейки со снятой верхней оболочкой.

Неправильное использование батареек может вызвать протечку электролита, что, в свою очередь, может серьезно повредить пульт дистанционного управления.

Вынимайте батарейки, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните их в прохладном темном месте.

### ■ Использование

Находясь непосредственно перед устройством, направьте на датчик сигнала пульта дистанционного управления (→ стр. 12) с максимального расстояния 7 метров, избегая препятствий.

## Функция DEMO (ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ)



При первом подключении устройства к электрической сети, на дисплее может отображаться демонстрация его функций.

Если функция демонстрации отключена, демонстрационный режим можно включить, выбрав "DEMO ON" (ВКЛЮЧИТЬ ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ).

**Нажмите и удерживайте [DISPLAY, -DEMO].**

Дисплей изменяется каждый раз, когда удерживается кнопка.  
DEMO OFF ↔ DEMO ON

Можно уменьшить потребление электроэнергии в режиме ожидания, выключив демонстрационный режим "DEMO OFF" (ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ ОТКЛЮЧЕН).

### Примечание:

При включении демонстрационного режима, функция уменьшения яркости дисплея выключается автоматически.

### Список кодов различных языков

Абхазский: 6566	Вьетнамский: 8673	Кечуа: 8185	Ория: 7982	Тви: 8487
Азербайджанский: 6590	Галицийский: 7176	Киргизский: 7589	Пенджабский: 8065	Телугу: 8469
Аймара: 6589	Голландский: 7876	Китайский: 9072	Персидский: 7065	Тибетский: 6679
Албанский: 8381	Гренландский: 7576	Корейский: 7579	Польский: 8076	Тигриния: 8473
Амхарский: 6577	Греческий: 6976	Корсиканский: 6779	Португальский: 8084	Тонга: 8479
Английский: 6978	Грузинский: 7565	Коса: 8872	Пушту: 8083	Турецкий: 8482
Арабский: 6582	Гуарани: 7178	Курдский: 7585	Ретороманский: 8277	Туркменский: 8475
Армянский: 7289	Гуджарати: 7185	Лаосский: 7679	Румынский: 8279	Узбекский: 8590
Ассамский: 6583	Гаэльский: 7168	Латынь: 7665	Русский: 8285	Украинский: 8575
Афарский: 6565	Датский: 6865	Латышский: 7686	Самоанский: 8377	Урду: 8582
Африканас: 6570	Зулусский: 9085	Лингала: 7678	Санскрит: 8365	Фарси: 7079
Баскский: 6985	Иврит: 7387	Литовский: 7684	Сербский: 8382	Фиджи: 7074
Башкирский: 6665	Идиш: 7473	Македонский: 7775	Сербскохорватский: 8372	Финский: 7073
Белорусский: 6669	Индонезийский: 7378	Малагасийский: 7771	Сингальский: 8373	Французский: 7082
Бенгальский:	Интерлингва: 7365	Малайский: 7783	Синдхи: 8368	Фризский: 7089
Бангладеш: 6678	Ирландский: 7165	Малайлам: 7776	Словенский: 8376	Хауса: 7265
Бирманский: 7789	Исландский: 7383	Мальтийский: 7784	Словацкий: 8375	Хинди: 7273
Бихари: 6672	Испанский: 6983	Маори: 7773	Сомалийский: 8379	Хорватский: 7282
Бретонский: 6682	Итальянский: 7384	Маратхи: 7782	Суахили: 8387	Чешский: 6783
Болгарский: 6671	Йоруба: 8979	Молдавский: 7779	Суданский: 8385	Шведский: 8386
Бутанский: 6890	Казахский: 7575	Монгольский: 7778	Тагальский: 8476	Шона: 8378
Валлийский: 6789	Камбоджийский: 7577	Науру: 7865	Таджикский: 8471	Эсперанто: 6979
Венгерский: 7285	Каннада: 7578	Немецкий: 6869	Тайский: 8472	Эстонский: 6984
Волапук: 8679	Каталонский: 6765	Непальский: 7869	Тамильский: 8465	Яванский: 7487
Волоф: 8779	Кашмирский: 7583	Норвежский: 7879	Татарский: 8484	Японский: 7465

## Диски, которые могут воспроизводиться

### ■ Коммерческие диски

Диск	Логотип	Обозначение в данных инструкциях	Примечания
DVD-Video		<b>DVD-V</b>	Диски с фильмами и музыкой высокого качества.
Video CD		<b>VCD</b>	Музыкальные диски с видео изображением. Включая формат SVCD (соответствует стандарту IEC62107).
CD		<b>CD</b>	Диски с музыкой.

### ■ Диски с записями (○: Воспроизведение возможно, —: Воспроизведение невозможно)

Диск	Логотип	Записано при помощи DVD видеомagneфона, и т.д.		Записано на персональном компьютере, и т.д.					Завершение <sup>*6</sup>
		DVD-VR <sup>*2</sup>	DVD-V <sup>*4</sup>	WMA	MP3	JPEG	MPEG4 <sup>*8</sup>	DivX <sup>*9</sup>	
DVD-RAM		○	—	—	○	○	○	○	Не обязательно
DVD-R/RW		○	○	—	○	○	○	○	Обязательно
DVD-R DL		○ <sup>*3</sup>	○	—	—	—	—	—	Обязательно
+R/+RW	—	—	(○) <sup>*5</sup>	—	—	—	—	—	Обязательно
+R DL	—	—	(○) <sup>*5</sup>	—	—	—	—	—	Обязательно
CD-R/RW <sup>*1</sup>	—	—	—	○	○	○	○	○	Обязательно <sup>*7</sup>

• Из-за расхождений, связанных с типами дисков, условиями записи, методами записи или способом создания файлов, воспроизведение всех вышеуказанных дисков может быть невозможно (⇒ стр. 25, Советы по созданию дисков с данными).

<sup>\*1</sup> Данное устройство может воспроизводить диски CD-R/RW, записанные в формате CD-DA или Video CD.

**WMA MP3 JPEG** Данное устройство также может воспроизводить диски формата HighMAT.

<sup>\*2</sup> Диски, записанные на DVD видеомagneфонах или DVD видеокамерах и т.п. при использовании версии 1.1 формата видеозаписи (единый стандарт видеозаписи).

<sup>\*3</sup> Диски, записанные на DVD видеомagneфонах или DVD видео камерах в формате видеозаписи версии 1.2 (объединенный стандарт видеозаписи).

<sup>\*4</sup> Диски, записанные на DVD видеомagneфонах или DVD видео камерах в формате DVD-Video.

<sup>\*5</sup> Диски, записанные не в формате DVD-Video. По этой причине некоторые функции могут быть недоступны.

<sup>\*6</sup> Процесс, который позволяет воспроизводить на совместимом оборудовании. Для воспроизведения диска, который отображается данным устройством как "Обязательно", вначале необходимо завершить запись информации на диск при помощи устройства, на котором производилась запись информации на него.

<sup>\*7</sup> Это можно сделать также путем закрытия сессии.

<sup>\*8</sup> Данные MPEG4, записанные при помощи мультимедийной видеокамеры Panasonic на карту памяти SD или при помощи DVD видеомagneфона [в соответствии с техническими требованиями SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) для видео систем/G.726 для аудио систем].

<sup>\*9</sup> Функции DivX Ultra не поддерживаются.

#### Примечание об использовании дисков DualDisc

Цифровая аудио сторона диска DualDisc не соответствует техническим характеристикам, присущим стандарту цифровых аудио компакт-дисков (CD-DA), поэтому при воспроизведении могут возникнуть проблемы.

### ■ Диски, которые не могут воспроизводиться

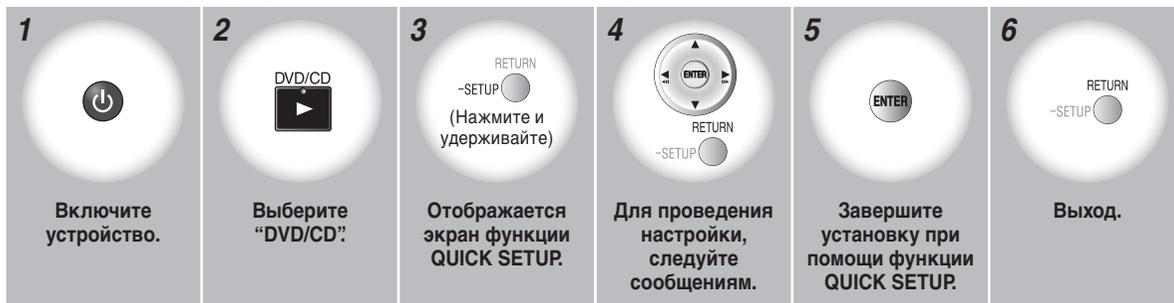
DVD-RW версия 1.0, DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM, которые невозможно вынуть из картриджа, 2,6-ГБ и 5,2-ГБ DVD-RAM и "Chaoyi VCD" доступные в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют стандарту IEC62107.

### ■ Видео системы

- Данный аппарат может воспроизводить видеозаписи в системах PAL и NTSC, если телевизор совместим с системой, использованной на диске.
- Диски PAL не могут правильно воспроизводиться на экране телевизора системы NTSC.
- Данное устройство может преобразовывать сигналы NTSC в формат PAL 60 для просмотра на экране телевизора системы PAL (⇒ стр. 23, "NTSC Disc Output" в разделе "Video").

## QUICK SETUP (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА)

Экран функции QUICK SETUP помогает Вам выполнить необходимые установки. Включите телевизор и выберите подходящий видео вход телевизора.



## Обзор органов управления

### Основной устройстве

Для выбора страницы смотрите цифры, указанные в скобках. Кнопки типа **1** выполняют те же функции, что и кнопки управления на пульте ДУ.

#### Индикатор питания [AC IN]

Этот индикатор горит, когда аппарат подсоединен к штепсельной розетке.

#### **1** Включатель питания standby/on [O/I]

Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.

#### [SURROUND ENHANCER] (30)

#### [SUPER SURROUND] (30)

#### [SUPER SOUND EQ] (30)

#### [SOUND EQ] (30)

#### [SUBWOOFER] (30)

#### Порт USB (33)

#### **2** [▶, USB] (33)

#### Дисплей

#### Разъем MUSIC PORT (32)

#### Разъем для наушников

Во избежание проблем со слухом, не используйте наушники в течение длительного периода времени. Тип разъема: Ø3,5 мм стерео (не прилагается)

#### Дека 1 [▲, OPEN] (26)

#### **3** [EXT-IN] (32)

#### **4** [BAND, TUNER] (26)

#### [DISPLAY, -DEMO] (10)

#### [DECK 1/2] (26)

#### [●, RECORD] (27)

#### Кассетодержатель деки 1

#### Датчик сигнала пульта ДУ

#### Лотки для дисков

#### [▲, OPEN/CLOSE] (14)

#### [▲, MULTI CHANGE] (15)

#### [▲, SINGLE CHANGE] (15)

#### 1 [▶] до [5▶]

(Прямое воспроизведение с диска) (14)

#### [-MIC VOL+] (28)

#### **5** [▶, DVD/CD] (14)

#### Гнезда микрофонов (MIC 1, MIC 2) (28)

#### [■, STOP] (14)

#### Дека 2 [OPEN, ▲] (26)

Пропуск/поиск диска, ускоренная перемотка ленты в прямом и обратном направлении, настройка, регулировка времени [◀◀, √/REW], [▶▶, ▲/FF] (14, 26, 31)

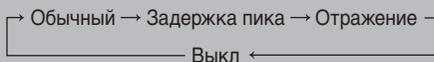
#### **6** [◀, TAPE] (26)

#### **7** [-VOLUME+] (28)

#### Кассетодержатель деки 2

### Выбор нужного режима работы дисплея.

Каждый раз при нажатии кнопки:



#### Обычный

Отображает уровень звука в каждом частотном диапазоне.

#### Задержка пика

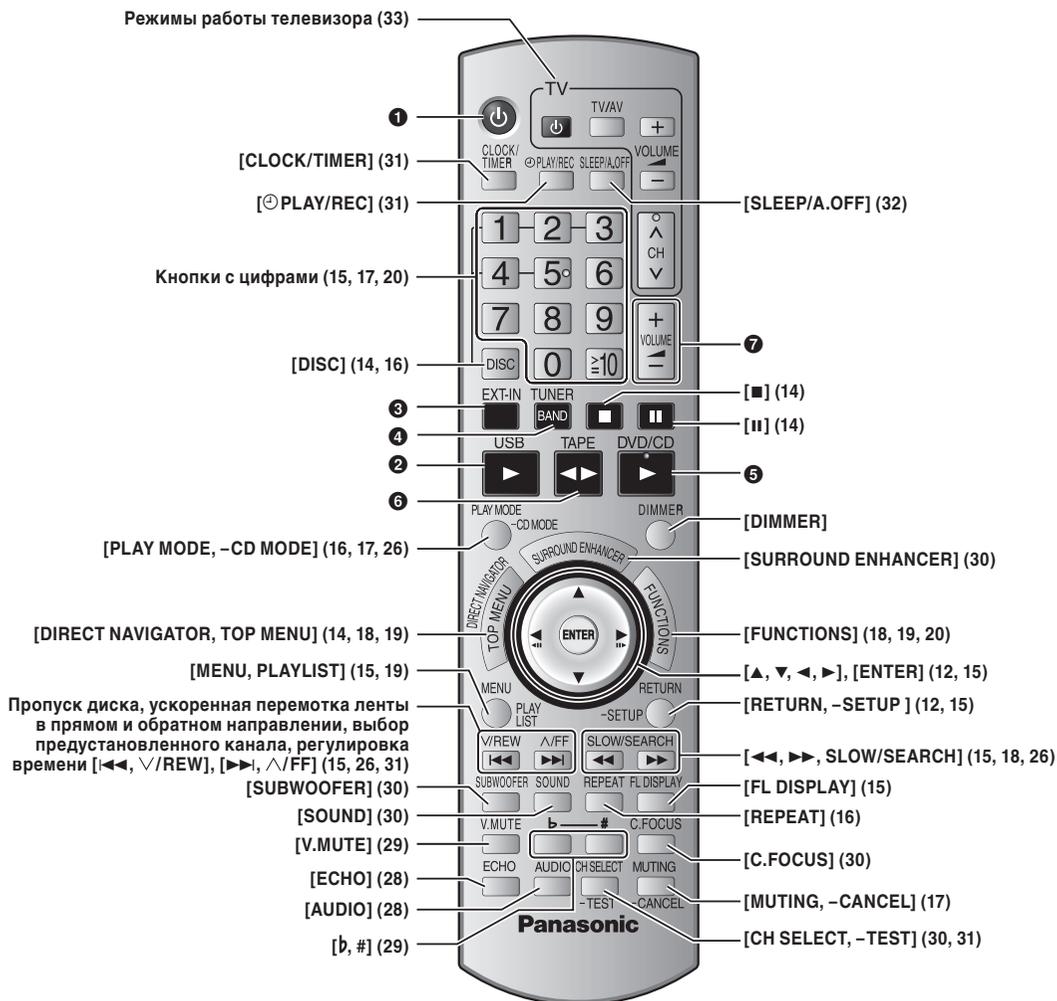
Максимальный уровень звука в каждом частотном диапазоне (отображается около одной секунды после появления).

#### Отражение

Отображает уровень звука в каждом частотном диапазоне (в направлении, обратном по отношению к обычному режиму).

Пульт ДУ

Кнопки, обозначенные как ❶, работают также, как и кнопки на самом устройстве.



**MUTING**  
-CANCEL

**Для временного отключения звука.**

- Для включения, нажмите данную кнопку.
- Для отмены нажмите кнопку повторно, или проведите регулировку уровня громкости.
- Выключение звука отменяется также при переходе устройства в режим ожидания.

**DIMMER**

**Для уменьшения яркости дисплея.**  
Каждый раз при нажатии кнопки:

Настройка	Результат
1	Интенсивность яркости дисплея и окружающего освещения уменьшается
2	Экран гаснет и подсветка выключается
3	Первоначальная яркость

Дисплей тусклый, но при выполнении некоторых операций подсвечивается.

**SLEEP/A.OFF**

**Функция автоматического выключения** позволяет выключить устройство в режиме воспроизведения с диска или кассеты только в том случае, если устройство не использовалось в течение 10 минут.

Каждый раз при нажатии кнопки:

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120  
 ↑  
 SLEEP OFF ← AUTO OFF ←

- Настройки будут сохранены даже после выключения устройства.
- При выборе тюнера или музыкального входного разъема в качестве источника сигнала, функция "AUTO OFF" (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ) автоматически выключится. Функция включится опять при выборе режима воспроизведения с диска или кассеты.

## Обращение с лотками для дисков и с дисками

Невыполнение данного условия приведет к повреждению устройства.

### Отключение кабеля электропитания

Для выключения устройства, нажмите [0/1]. Отключите кабель электропитания только после того, как с экрана исчезнут все меню.

### Использование лотка



- Чтобы вставить или вынуть диск, всегда нажимайте [▲, OPEN/CLOSE].
- Не толкайте, и не тяните лоток рукой. Иначе это может привести к повреждению устройства.

### Вставка диска

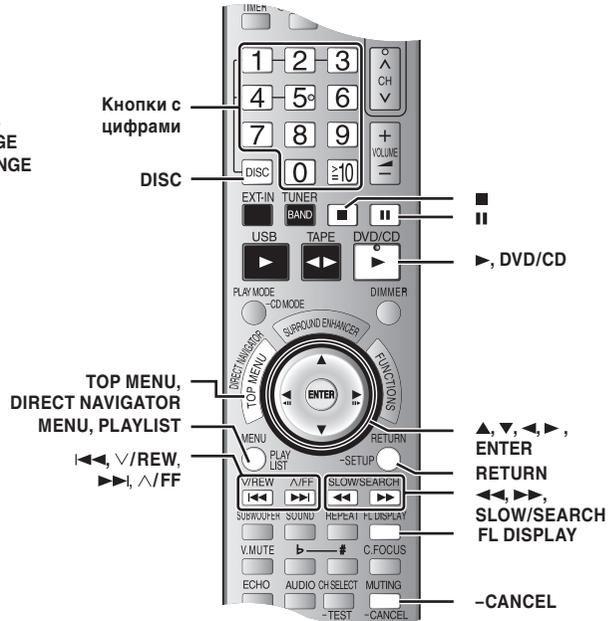


- Положите диск стороной с этикеткой вверх, как показано на рисунке.
- В один лоток вставляется один диск.



▲ OPEN/CLOSE  
▲ MULTI CHANGE  
▲ SINGLE CHANGE

1 [▶] [5 ▶]



Кнопки с цифрами

DISC

TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR MENU, PLAYLIST

◀, ▾, ▹, ▶, REW, FF

▶, DVD/CD



**Откройте лоток.**  
Устройство включится.  
Вставьте диск в текущий лоток.

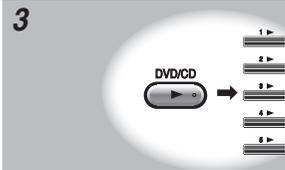
DVD-VR



Перед использованием, выньте диск из картриджа.



**Закройте лоток.**



**Начните воспроизведение.**  
Для выбора и начала воспроизведения от других установленных дисков, нажмите [1 ▶] ~ [5 ▶].

### Остановка



Положение запоминается при отображении на дисплее индикатора "RESUME" (продолжить).

- Нажмите [▶, DVD/CD], чтобы возобновить воспроизведение.
- Для сброса сохраненного положения, нажмите [■].

### Пауза



Для возобновления воспроизведения, нажмите [▶, DVD/CD].

**Поиск (во время воспроизведения)**

**SLOWSEARCH** Скорость воспроизведения увеличивается до 5 раз.

**Замедленное воспроизведение (во время паузы)**

**SLOWSEARCH** • Скорость воспроизведения увеличивается до 5 раз.  
• **VCD** Замедленное воспроизведение выполняется только в прямом направлении.

**Пропуск**

**VREW** **/OFF**



**WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

**[▲, ▼]: Пропуск группы**

**[◀, ▶]: Пропуск содержимого**

Данная функция не работает "программного" воспроизведения, или воспроизведения "в произвольном порядке" (→ стр. 17).

**Ввод номеров**

**1 2 3**  
**4 5 6**  
**7 8 9**  
**0**

**DVD-V** (в режиме остановки)

**DVD-VR VCD CD**

Например: чтобы выбрать 12: [≥10] → [1] → [2]

**VCD** с контролем воспроизведения (PBC)

Нажмите кнопку , а затем нажмите кнопки с цифрами, чтобы отменить функции контроля воспроизведения (PBC).

**Примечание:**

Доступное количество кнопок с цифрами зависит от числа дорожек на VCD.

**WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Например, чтобы выбрать 123:

[1] → [2] → [3] → [ENTER]



**Отмена номеров**

**MUTING**



**-CANCEL**

**Нажмите и удерживайте**

**Смена нескольких дисков (только при помощи основного блока устройства)**

**MULTI CHANGE**



**Для проверки и смены нескольких дисков, нажмите кнопку несколько раз.**

- Лоток с диском в режиме воспроизведения не откроется.
- После остановки плеера, откроются все лотки. Чтобы одновременно закрыть оставшиеся лотки, нажмите **[▲, OPEN/CLOSE]**.

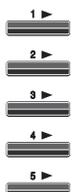
**Смена одного диска (только при помощи основного блока устройства)**

**SINGLE CHANGE**



В режиме воспроизведения с одного диска можно сменить диски в других лотках. Нажмите **[▲, SINGLE CHANGE]** еще раз, чтобы закрыть лоток.

Если выбрать диск в режиме воспроизведения, воспроизведение остановится, а лоток откроется.



**Выбор диска**

**DISC** → **Выбрать или** **1 2 3**  
**4 5**  
**Подтвердить**

**Выбор меню диска**



**DVD-V** (в режиме остановки)

Показывает верхнее меню диска.

**DVD-VR**

Отображение программ (→ стр. 19).

**DVD-V** (в режиме остановки) **MPEG4 DivX**

Показывает меню диска.

**DVD-VR**

Отображение списка воспроизведения.

**VCD** с контролем воспроизведения (PBC)

Показывает меню диска.



**Кадр за кадром (во время паузы)**



**DVD-V DVD-VR**

**VCD** Только в прямом направлении.

**Выбор опции на экране**

**Выбрать** **Выбрать**  
**Подтвердить**

**Возвращение к предыдущему экрану**



**Дисплей основного блока устройства**

**FL DISPLAY**



**DVD-V DVD-VR WMA MP3 MPEG4 DivX**

Дисплей времени ↔ Информационный дисплей

**JPEG**

Когда включен показ слайдов (→ стр. 20):

**SLIDE** (слайды) ↔ Информационный дисплей

Когда выключен показ слайдов (→ стр. 20):

**PLAY** (воспроизведение) ↔ Информационный дисплей

**Примечание:**

- **ВО ВРЕМЯ ОТОБРАЖЕНИЯ МЕНЮ, ДИСК ПРОДОЛЖАЕТ ВРАЩАТЬСЯ.** После окончания, нажмите кнопку , чтобы сохранить электродвигатель устройства, а также экран телевизора.
- На дисках +R/+RW общее число заголовков может отображаться неправильно.



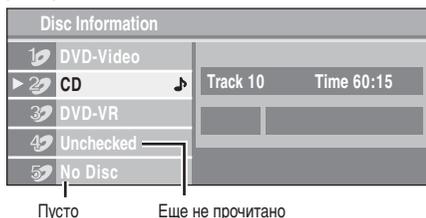
### Информация о дисках

Вы можете выбрать диск после проверки загруженных дисков с помощью информационного экрана дисков.

Вы можете также непосредственно выбрать диск при помощи кнопок дисков на основной блоке устройства.

#### 1 Нажмите кнопку [DISC], чтобы показать информационный экран дисков.

Например:



#### 2 Для выбора и воспроизведения диска используйте кнопки с цифрами ([1] ~ [5]).

Чтобы очистить экран

Нажмите [DISC].



### Последовательное воспроизведение CD (CD MODE)

VCD CD WMA MP3

Эта функция очень удобна, если Вы хотите последовательно воспроизводить несколько музыкальных CD дисков. Перед воспроизведением убедитесь в том, что подходящий диск находится в положении воспроизведения.

DVD, JPEG, MPEG4 и DivX пропускаются без воспроизведения.

В режиме остановки

#### 1 Нажмите и удерживайте кнопку [-CD MODE].



#### 2 Нажмите кнопку [▶, DVD/CD].

Для отмены режима CD (во время остановки)

Нажмите и удерживайте кнопку [-CD MODE].

Примечание:

- Если диск в позиции воспроизведения не является подходящим (например: DVD), режим CD не работает.
- Меню HighMAT и контроль воспроизведения Video CD недоступны.
- Вы не можете изменить режим во время воспроизведения, или в режиме программного или произвольного воспроизведения.
- Для воспроизведения DVD, нажмите и удерживайте [-CD MODE]. Для отмены режима CD MODE, нажмите кнопку повторно. (Режим CD также отменяется, при открытии лотка текущего диска, выборе другого источника звука, или переключении устройства в режим ожидания.)

REPEAT



### Повторное воспроизведение

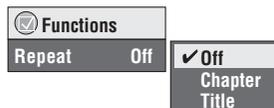
(Только при отображении истекшего времени воспроизведения.)

**JPEG**: Работает исключительно с файлами формата JPEG.)

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [REPEAT] несколько раз, чтобы выбрать пункт для повтора.

Например: **DVD-V**



**DVD-V** : Off (Выкл.) → Chapter (Глава) → Title\* (Раздел)

**DVD-VR** : Off (Выкл.) → Program (Программа) → Disc (Диски)

Во время воспроизведения списка воспроизведения:  
Off (Выкл.) → Scene (Сцена) → Playlist (Список воспроизведения)

**VCD CD** : Off (Выкл.) → Track (Дорожка) → Disc\* (Диски)

- Когда режим CD включен:  
Off (Выкл.) → Track (Дорожка) → Disc (Диски) → All CD's (все компакт-диски)
- Когда режим CD включен, во время программного и произвольного воспроизведения:  
Off (Выкл.) → Track (Дорожка) → All CD's (все компакт-диски)

**WMA MP3 MPEG4 DivX** : Off (Выкл.) → Content (Содержание) → Group\* (Группа)

- **WMA MP3** Когда режим CD включен:  
Off (Выкл.) → Content (Содержание) → Group (Группа) → All CD's (все компакт-диски)
- **WMA MP3** Когда режим CD включен, во время программного и произвольного воспроизведения:  
Off (Выкл.) → Content (Содержание) → All CD's (все компакт-диски)

**JPEG** : Off (Выкл.) → Group\* (Группа)

\* Во время программного и произвольного воспроизведения загорается индикатор "All" (Все).



## Активация программируемого/ произвольного воспроизведения

Воспроизведите и выберите необходимый режим.

Экраны программного и произвольного воспроизведения появляются последовательно.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

Программное воспроизведение → Произвольное воспроизведение → Выкл. (Нормальное воспроизведение)

**Чтобы выйти из режима программного или произвольного воспроизведения**  
В режиме остановки нажмите несколько раз кнопку [PLAY MODE].

### Примечание:

Отмените функцию воспроизведения диска HighMAT, чтобы использовать программное и произвольное воспроизведение. Выберите опцию "Play as Data Disc" в Other Menu (Другие меню) (→ стр. 22).

## Программируемое воспроизведение (до 32 треків)

Когда режим CD выключен (→ стр. 16)

**DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Можно запрограммировать все опции на диске.

**1** Для выбора группы или заголовка, используйте кнопки с цифрами (**WMA MP3 JPEG**), а затем нажмите [ENTER].

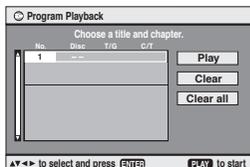
Чтобы выбрать 2-значный номер

Например: 25:  
[>10] → [2] → [5]

**WMA MP3 JPEG**  
**MPEG4 DivX**

[2] → [5] → [ENTER]

Например: **DVD-V**



**2** Для выбора раздела или дорожки используйте кнопки с цифрами (**WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**), а затем нажмите [ENTER].

Повторите действия пунктов 1 и 2, чтобы запрограммировать другие пункты.

**3** Нажмите [**▶**, DVD/CD].

Когда режим CD включен (→ стр. 16)

**VCD CD WMA MP3**

Вы можете запрограммировать все пункты на всех дисках.

**1** Для выбора диска, нажмите кнопки с цифрами ([1] ~ [5]).

**2** Для выбора пунктов, используйте кнопки с цифрами (**WMA MP3**), а затем нажмите [ENTER].

Повторите действия пунктов 1 и 2, чтобы запрограммировать другие пункты.

**3** Нажмите [**▶**, DVD/CD].

### Чтобы выбрать пункт, используя кнопки курсора

Нажмите [ENTER] и [**▲**, **▼**], чтобы выбрать пункт, а затем нажмите [ENTER] еще раз, чтобы подтвердить номер.

### Чтобы изменить выбранную программу

a. Нажмите [**▲**, **▼**], чтобы выбрать пункт.

b. Повторите действия приведенных выше пунктов 1 и 2.

### Чтобы очистить выбранную программу

a. Нажмите [**▲**, **▼**], чтобы выбрать пункт.

b. Нажмите и удерживайте [-CANCEL] (или нажмите [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**], чтобы выбрать сообщение "Clear" (очистить), и нажмите [ENTER].

### Чтобы очистить целую программу

С помощью [**▲**, **▼**, **◀**, **▶**] выберите индикацию "Clear all" (очистить все), и нажмите [ENTER].

### Примечание:

Программа остается в памяти, если не произойдет одно из следующего:

- Откроется лоток текущего диска.
- Будет выбран другой источник сигнала.
- Устройство переключится в режим ожидания.
- Будет включен или выключен режим CD.
- При выборе другого диска вручную (когда режим CD выключен).

## Произвольное воспроизведение

Когда режим CD выключен (→ стр. 16)

**VCD CD**

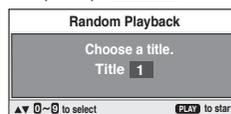
Можно воспроизвести все треки на диске в производном порядке.

**DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Можно воспроизвести выбранный (-е) трек(и) на диске в произвольном порядке.

**1** Для выбора группы или заголовка, используйте кнопки с цифрами (**WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**), а затем нажмите [ENTER].

Например: **DVD-V**



**2** Нажмите [**▶**, DVD/CD].

## Произвольное воспроизведение всех дисков ALL-DISC

Когда режим CD включен (→ стр. 16)

**VCD CD WMA MP3**

Вы можете воспроизводить все треки на всех дисках в произвольном порядке.

Нажмите [**▶**, DVD/CD].

Например: **CD**



Воспроизведение дисков с данными

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Можно воспроизвести файлы JPEG, MPEG4 и DivX видео на диске DVD-VR, или же воспроизвести диски формата HighMAT, не используя функции HighMAT (→ стр. 22, "Play as Data Disc", в Other Menu (Другие меню)).



Воспроизведение треков по порядку (Playback Menu (меню воспроизведения))

- 1 Нажмите [TOP MENU].
- 2 Нажмите [▲, ▼], чтобы выбрать "All" (все) (WMA/MP3/JPEG/MPEG4/DivX видео), "Audio" (аудио) (WMA/MP3), "Picture" (изображение) (JPEG) или "Video" (видео) (MPEG4/DivX видео), а затем нажмите [ENTER].

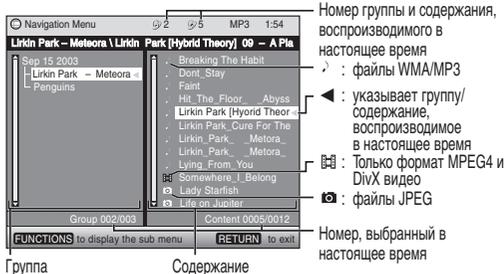
Чтобы выйти из экрана  
Нажмите [TOP MENU] или [RETURN].

Воспроизведение из выбранного пункта (Navigation Menu (меню навигации))

- 1 Нажмите [MENU].
- 2 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать группу или аудио/изображение/видео содержимое, а затем нажмите [ENTER].  
После перечисления всего содержания в одной группе, появляется список для следующей группы.

- 3 Чтобы воспроизводить содержание в группе по порядку  
Нажмите [ENTER].  
Чтобы начать воспроизведение с выбранного содержания  
Нажмите [▲, ▼], а затем нажмите [ENTER].

Например:



Для прослушивания содержания WMA/MP3 во время отображения на экране изображения в формате JPEG Сначала выберите файл JPEG, а затем выберите содержание аудио. (обратный порядок не работает.)

Чтобы выйти из экрана  
Нажмите [MENU] или [RETURN].



Использование вспомогательного меню

- 1 Во время отображения меню навигации  
Нажмите [FUNCTIONS].  
Показанные пункты отличаются в зависимости от типа диска.

Multi	Отображаются группы и содержания
List	Только содержания
✓ Tree	Только группы
Thumbnail	Уменьшенные изображения JPEG
Next group	Чтобы перейти к следующим группам
Previous group	WMA MP3 MPEG4 DivX Чтобы перейти к предыдущим группам
All	WMA MP3 MPEG4 DivX Чтобы перейти к предыдущим группам
Audio	WMA/MP3, JPEG, MPEG4 и DivX видео
✓ Picture	Только WMA/MP3
Video	Только JPEG
✓ Help display	Только MPEG4
Find	Чтобы переключаться между наводящими сообщениями и индикатором истекшего времени воспроизведения Чтобы выполнять поиск по названию содержания или группы (→ см. ниже.)

- 2 Нажмите [▲, ▼], чтобы выбрать вспомогательное меню, и нажмите [ENTER].

Поиск по названию содержания или группы  
Выделите название группы, чтобы искать группу, или название содержания, чтобы искать его содержание.

- 1 Пока высвечивается вспомогательное меню (→ см. выше)  
Нажмите [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию "Find", и нажмите [ENTER].



- 2 Нажмите [▲, ▼], чтобы выбрать символ, и нажмите [ENTER].
  - Повторите, чтобы ввести другие символы.
  - Поиск также выполняется для символов нижнего регистра.
  - Нажимайте [◀, ▶], чтобы осуществить переход между знаками A, E, I, O и U.
  - Нажимайте [◀], чтобы стереть символ.
  - Оставьте звездочку (\*), когда Вы ищите названия, включающие знак, который Вы введете.
  - Сотрите звездочку (\*), когда Вы ищите названия, начинающиеся со знака, который Вы вводите. Для повторного ввода звездочки (\*), снова высветите вспомогательное меню, и выберите сообщение "Find" (найти).
- 3 Нажмите [▶], для выбора функции "Find" (найти), и нажмите [ENTER].  
Появится экран результатов поиска.
- 4 Нажмите [▲, ▼], чтобы выбрать содержание или группу, и нажмите [ENTER].



## Воспроизведение выбранного трека CD

**CD** Названия появляются при воспроизведении дисков типа CD Text.

- 1 Нажмите [TOP MENU] или [MENU].  
Например: CD-текст



- 2 Нажмите [▲, ▼], чтобы выбрать дорожку, и нажмите [ENTER].  
Нажмите [FUNCTIONS], чтобы показать позицию воспроизведения и текущую позицию.

**Чтобы выйти из экрана**

Нажмите [TOP MENU], [MENU] или [RETURN].

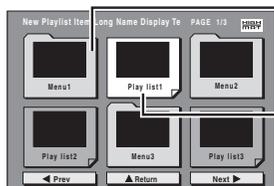


## Воспроизведение дисков HighMAT™

**WMA MP3 JPEG**

**В режиме останова**

- 1 Нажмите [TOP MENU].
- 2 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать пункт, затем нажмите [ENTER].  
Повторите действия этого пункта, если необходимо.  
Например:



Меню: Переместит Вас к следующему меню, которое показывает список воспроизведения, или к другому меню воспроизведения

Список воспроизведения: начало воспроизведения

**Для изменения фона меню**

Нажмите [FUNCTIONS].

Фон изменяется на фон, записанный на диск.

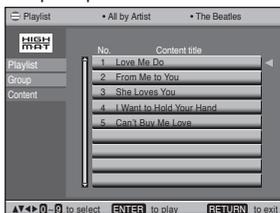
**Чтобы выйти из экрана**

Нажмите [■].



## Выбор из списка

- 1 Нажмите [MENU].  
Например:



- 2 Нажмите [◀], затем [▲, ▼], чтобы переключиться между списками "Playlist" (список воспроизведения), "Group" (группа) и "Content" (содержание).
- 3 Нажмите [▶], затем [▲, ▼] чтобы выбрать пункт, и нажмите [ENTER].

**Чтобы выйти из экрана**

Нажмите [MENU] или [RETURN].

## Воспроизведение RAM и DVD-R/-RW (DVD-VR) дисков

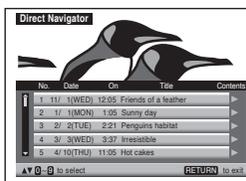
**DVD-VR**

- Заголовки появляются только если они записаны на диске.
- Вы не можете редактировать программы, списки воспроизведения и заголовки дисков.



## Воспроизведение программ

- 1 Нажмите [DIRECT NAVIGATOR].  
Например:



- 2 Нажмите [▲, ▼] или кнопки с цифрами, чтобы выбрать программу.  
Нажмите [▶], чтобы показать содержание программы и диска.
- 3 Нажмите [ENTER].

**Чтобы выйти из экрана**

Нажмите [DIRECT NAVIGATOR] или [RETURN].

MENU



## Воспроизведение списка воспроизведения

(Только когда диск содержит список воспроизведения)

- 1 Нажмите [PLAYLIST].  
Например:



- 2 Нажмите [▲, ▼] или кнопки с цифрами, чтобы выбрать список воспроизведения.
- 3 Нажмите [ENTER].

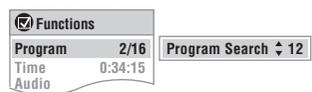
**Чтобы выйти из экрана**

Нажмите [PLAYLIST] или [RETURN].

<b>1</b>  Отображает экран меню "Functions" (функции).	<b>2</b>  Выберите меню.	<b>3</b>  Выполните установки.	<b>4</b>  Выход.
---	---	--	---

Отображаемые опции отличаются, в зависимости от типа диска, а также от формата записи.

## Меню Functions (функций)

Program Group Title Chapter Track Playlist Content	Чтобы начать с определенного элемента Пример: <b>DVD-VR</b> Для выбора программы номер 12 Нажмите цифровые кнопки: [1] → [2] → [ENTER] 
Time	(Time Slip и поиск по времени не работают с дисками +R/+RW.) <b>Для пропуска по нарастающей или по убывающей (Time slip) (пропуск времени)</b> (во время воспроизведения) 1 Нажмите [ENTER] два раза, чтобы отображился индикатор "Time Slip" (пропуск времени). 2 Выберите время при помощи [▲, ▼], затем нажмите [ENTER]. Для быстрой смены шагов, нажмите и удерживайте [▲, ▼]. <b>Time Search (поиск по времени)</b> Чтобы начать с определенного времени. Для перехода от окна оставшегося времени к окну прошедшего времени
Video	<b>MPEG4 DivX</b> Для отображения числа пикселей <b>DivX</b> Fps (кадров в секунду) также отображается.
Audio	<b>DVD-V DivX</b> (с несколькими звуковыми дорожками) Для выбора аудио саундтрека <b>DVD-VR VCD</b> Для выбора "L R", "L", "R" или "L+R" <b>DivX</b> Для выбора "1", "Audio L R", "Audio L", или "Audio R" <b>DVD-V</b> (Диски караоке) Для выбора "On" или "Off" для песен Чтобы выбрать "On", "Off", "V1", "V2" или "V1+V2" для различного выбора вокального исполнения Прочитайте дополнительную информацию в инструкции к диску. <b>Тип сигнала/данных</b> LPCM/PPCM/DDigital/DTS/MP3/MPEG: Тип сигнала кГц (Частота выборки)/bit/сн. (Количество каналов) Например: 3/2_1сн     .1: Низкочастотный эффект (не высвечивается, если нет сигнала)   0: Без функции объемного звука   1: Моно объемный звук   2:Stereo объемный звук   1: Центральный   2:Передний левый + Передний правый   3:Передний левый + Передний правый + Центральный  <b>DivX</b> При изменении настроек воспроизведения звука на видеодиске DivX, может потребоваться некоторое время для начала воспроизведения.  <b>WMA MP3</b> Для отображения текущей скорости передачи битов или примерной частоты

Thumbnail	<b>JPEG</b> Чтобы показать уменьшенные изображения
Subtitle	<b>DVD-V DivX</b> (со многими субтитрами) <b>VCD</b> (только SVCD) <b>Для выбора языка субтитров</b> • На дисках +R/+RW номер субтитров может быть показан для субтитров, которые не высвечиваются. • <b>DVD-VR</b> Надписи "On" (вкл.) или "Off" (выкл.) появляются только при использовании дисков, содержащих появляющуюся/исчезающую информацию о субтитрах (появляющаяся/исчезающаяся информация о субтитрах не может быть записана при использовании магнитофонов Panasonic DVD).
Marker (VR)	<b>DVD-VR</b> Чтобы повторно вызвать маркер, записанный на DVD видеомагнитофонах. Нажмите [▲, ▼] → Нажмите [ENTER]
Angle	(с несколькими ракурсами) Выбор угла видеоизображения
Rotate Picture	<b>JPEG</b> Чтобы повернуть изображения
Slideshow	<b>JPEG</b> Чтобы включить или выключить показ слайдов On (Вкл.) ↔ Off (Выкл.) Для изменения времени показа презентации слайдов от 1 (быстро) до 5 (медленно)
Other Settings	(→ см. ниже)

## Other Settings (Другие настройки)

Play Speed	<b>DVD-V DVD-VR</b> Чтобы изменить скорость воспроизведения – от "x0.6" до "x1.4" • Для продолжения воспроизведения нажмите [▶, DVD/CD]. • После изменения скорости – Выходной аудио сигнал переключается в режим 2-канального стерео. – Частота дискретизации 96 кГц преобразовывается в 48 кГц. • Данная функция может не работать, в зависимости от записи диска.
------------	---

## ■ Play Menu (Меню воспроизведения)

Repeat	(→ стр. 16)
A-B Repeat	За исключением <b>DVD-VR</b> (часть с неподвижным изображением) <b>JPEG MPEG4 DivX</b> Чтобы повторить определенную часть Нажмите [ENTER] в начальной и конечной точках. Снова нажмите [ENTER], чтобы отменить.

**Other Settings (Другие настройки) (продолжение)**

**■ Play Menu (Меню воспроизведения) (продолжение)**

<b>Marker</b>	<p>За исключением <b>DVD-VR</b>                  Чтобы отметить до 5 позиций для повторного воспроизведения                  Нажмите [ENTER]. (Аппарат теперь готов принимать маркеры.)                  Чтобы отметить позицию:                  Нажмите [ENTER] (в нужной точке)                  Чтобы пометить другую позицию:                  Нажмите [◀, ▶], чтобы выбрать "*" ⇒ Нажмите [ENTER]                  Чтобы повторно вызвать маркер:                  Нажмите [◀, ▶] ⇒ Нажмите [ENTER]                  Чтобы стереть маркер:                  Нажмите [◀, ▶] ⇒ Нажмите и удерживайте [-CANCEL]                  • Эта функция не работает во время программного или произвольного воспроизведения.</p>
<b>Advanced Disc Review</b>	<p><b>DVD-V</b> (Кроме +R/+RW) <b>DVD-VR</b> (За исключением остановленной части изображения и при воспроизведении списка воспроизведения)                  Позволяет просматривать содержание диска и запускать воспроизведение с выбранного места. Можно выбрать "Intro Mode" или "Interval Mode" в "Advanced Disc Review" в разделе "Disc" (⇒ стр. 23).                  Например: <b>DVD-VR</b></p>  <p>При нахождении необходимого заголовка или программы, нажмите [▶, DVD/CD].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Для некоторых дисков и положений воспроизведения данная функция может не работать.</li> <li><b>DVD-VR</b> Данная функция не работает при воспроизведении списка воспроизведения (⇒ стр. 19).</li> </ul>

**■ Picture Menu (Меню изображения)**

<b>Picture Mode</b>	<p><b>DVD-V</b> <b>DVD-VR</b> <b>VCD</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b></p> <p><b>Normal</b> : Нормальное изображение.  <b>Cinema1</b> : Придает изображению больше насыщенности и выделяет детали в темных сценах.  <b>Cinema2</b> : Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах.  <b>Animation</b> : Подходит для анимации.  <b>Dynamic</b> : Увеличивает уровень контрастности для изображений с высоким разрешением.  <b>User</b> : Выберите при помощи кнопок [ENTER] "Picture Adjustment" (⇒ см. ниже).</p> <p><b>Picture Adjustment</b>  <b>Contrast</b> : Увеличивает уровень контрастности между темными и светлыми частями изображения.  <b>Brightness</b> : Увеличивает яркость изображения.  <b>Sharpness</b> : Производит настройку резкости краев горизонтальных линий.  <b>Colour</b> : Производит настройку фона цветов изображения.  <b>Gamma</b> : Регулировка яркости темных частей.  <b>Depth Enhancer</b> : Уменьшает грубые фоновые помехи, чтобы усилить ощущение глубины.</p>
<b>Video Output Mode</b>	<p><b>DVD-V</b> <b>DVD-VR</b> <b>VCD</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b></p> <p>※<b>480p/576p</b> (построчная развертка)                  ※<b>480i/576i</b> (чересстрочная развертка)                  Когда Вы выберете "xxx-p" (построчная развертка), появляется экран подтверждения. Выберите опцию "Yes" только в том случае, если выполняется подключение к телевизору, совместимому с построчным выходом.                  ※ Отображаемые числа зависят от географического местоположения и воспроизводимого диска.                  Отображается одно из чисел приведенных выше.</p>

<b>Transfer Mode</b>	<p><b>DVD-V</b> <b>DVD-VR</b> <b>VCD</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b></p> <p>Если Вы выбрали режим "xxx-p" (построчная развертка) (⇒ см. левый), выберите метод преобразования выходного построчного сигнала для соответствия типу воспроизводимого материала.                  При воспроизведении дисков PAL, видео форматов MPEG4 или DivX  <b>Auto</b> : Режим автоматически определяет пленку или видеоматериал и соответственно конвертирует его.  <b>Video</b> : Выберите при использовании Auto и в случае искажения воспроизводимого видеоизображения.  <b>Film</b> : Выберите этот режим, если края пленки повреждены и содержат неровности при выборе режима Auto. Однако если видеоматериал деформирован, как показано на рисунке справа, выберите режим Auto.</p>  <p>При воспроизведении дисков NTSC  <b>Auto1</b> : Автоматически определяет пленку и видеоматериал и соответственно конвертирует его.  <b>Auto2</b> : В добавлении к Auto1, автоматически определяет пленку, содержащую различные частоты смены кадров и соответственно конвертирует их.  <b>Video</b> : Выберите при использовании Auto1 и Auto2, когда материал деформирован.</p>
<b>Source Select</b>	<p><b>DivX</b></p> <p>При выборе "Auto" содержимое DivX определяется и выводится автоматически. Если изображение искажено, выберите "I (чересстрочная развертка)" или "P (построчная развертка)" в зависимости от используемого способа записи содержимого на диск.  <b>Auto</b> <b>I (Interlace)</b> <b>P (Progressive)</b></p>

**■ Audio Menu (Меню звука)**

<b>Dolby Pro Logic II</b>	<p>(⇒ стр. 30, Использование Dolby Pro Logic II)  <b>DVD-V</b> <b>DVD-VR</b> <b>VCD</b>  <b>Off</b> : Выключено  <b>Movie</b> : Кинофильмы, записанные с Dolby Surround.  <b>Music</b> : Источники стереозвуча</p>
<b>Dialogue Enhancer</b>	<p><b>Чтобы легче прослушивать диалог в фильмах</b>  <b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3-канальный звук или с большим количеством каналов, с записанным на центральном канале диалогом)  <b>DivX</b> (Dolby Digital, 3-канальный звук или с большим количеством каналов, с записанным на центральном канале диалогом).  <b>On (вкл.) ↔ Off (выкл.)</b></p>
<b>Sound Enhancement</b>	<p>Усиливает выходной аудио сигнал, чтобы воспроизвести звук, подобный приятному звучанию концертного зала.  <b>On (вкл.) ↔ Off (выкл.)</b></p>

**■ Display Menu (Экранное меню)**

<b>Information</b>	<p><b>JPEG</b> : On (вкл.) ↔ Off (выкл.)</p>
<b>Subtitle Position</b>	<p>0 до -60</p>
<b>Subtitle Brightness</b>	<p>Auto, 0 до -7</p>
<b>4:3 Aspect</b>	<p><b>DVD-V</b> <b>DVD-VR</b> <b>VCD</b> <b>JPEG</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b></p> <p>Для показа изображения формата 4:3 в формате 16:9                  Перед тем, как выбрать "4:3 Aspect", установите значение "16:9" для параметра "TV Aspect" (⇒ стр. 23, раздел "Video").  <b>Normal</b> : Растягивает изображения в стороны.  <b>Auto</b> : Растягивает изображение формата конверта 4:3 для соответствия размеру экрана. Другие изображения появляются в полном размере по центру экрана.  <b>Shrink</b> : Изображения появляются по центру экрана.  <b>Zoom</b> : Увеличивается до соотношения 4:3. Если Ваш телевизор имеет похожую функцию, используйте ее для получения лучшего эффекта.</p>

Other Settings (Другие настройки) (продолжение)

■ Display Menu (Экранное меню) (продолжение)

Just Fit Zoom	<b>DVD-V DVD-VR VCD</b>
	Для выбора размера экрана, соответствующего величине экрана Вашего телевизора.  Auto American Vista 4:3 Standard Cinemascope 1 European Vista Cinemascope 2 16:9 Standard <b>MPEG4 DivX</b> Standard (x0,25 полноэкранный) Original (размер при записи) Full (полноэкранный) Данная функция может не работать в зависимости от записи диска.
Manual Zoom	Для того, чтобы дать изображение крупным или мелким планом вручную – в шаг 0,01-единицы от "x1.00" до "x1.60" – в шаг 0,02-единицы от "x1.60" до "x2.00" – в шаг 0,05-единицы от "x2.00" до "x4.00" ( <b>MPEG4 DivX</b> только) • Чтобы быстро изменить размер шага, нажмите и удерживайте [▲, ▼]. • <b>MPEG4 DivX</b> В зависимости от подключенного телевизора и его настроек может быть невозможно увеличение до "x4.00".

Bit Rate Display	<b>DVD-VR</b> (только подвижное изображение) <b>DVD-V VCD MPEG4 DivX</b> On (вкл.) ↔ Off (выкл.) При выборе "On": Во время воспроизведения : показывает скорость передачи данных (приблизительные значения) видео, которое на данный момент воспроизводится Во время паузы : показывает объем данных кадра и тип изображения (→ стр. 34, Глоссарий – I/P/B)
GUI See-through	Чтобы сделать отображаемое на экране меню прозрачным Off, On, Auto
GUI Brightness	Чтобы сделать отображаемое на экране меню прозрачным -3 до +3

■ Other Menu (Другие меню)

Setup	(→ см. ниже)
Play as DVD-VR, Play as HighMAT или Play as Data Disc	Использование функций для дисков с данными (→ стр. 18) (Для воспроизведения видеоматериалов MP3, JPEG, MPEG4 или DivX на DVD-RAM или для воспроизведения диска HighMAT без использования функции HighMAT) Выберите "Play as Data Disc"

Диски — Изменение настроек плеера

**1**

Пункт

Настройка

Отобразите меню установок.

Если Вы еще не выполнили установки QUICK SETUP (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА) (→ стр. 12), появится экран QUICK SETUP (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА).

**2**

Выберите раздел.

**3**

Выберите пункт.

**4**

Установите настройки.

**5**

Выход.

- Установки сохраняются, даже если Вы переключаете аппарат в режим ожидания.
- Подчеркнутые пункты являются заводскими предварительными установками.

Функция QUICK SETUP (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА) позволяет производить последовательную настройку пунктов в затененной области.

Настройки плеера

■ Раздел "Disc"

<b>Audio</b> Выберите язык озвучивания.	• English • Russian	• French • Hungarian	• German • Czech	• Spanish • Original <sup>※1</sup>	• Polish • Other ***** <sup>※2</sup>
<b>Subtitle</b> Выберите язык субтитров.	• Automatic <sup>※3</sup> • Polish	• English • Russian	• French • Hungarian	• German • Czech	• Spanish • Other ***** <sup>※2</sup>
<b>Menus</b> Выберите язык для меню диска. Изменение языка меню в QUICK SETUP (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА) также изменяет данную настройку.	• English • Russian	• French • Hungarian	• German • Czech	• Spanish	• Polish
	• Other ***** <sup>※2</sup>				

<sup>※1</sup> Выбирается оригинальный язык, заданный для диска.  
<sup>※2</sup> Введите числовой код, руководствуясь таблицей (→ стр. 10).  
<sup>※3</sup> Если язык, выбранный для "Audio", недоступен, субтитры будут отображаться на этом языке (если они имеются на диске).

Функция QUICK SETUP (БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА) позволяет производить последовательную настройку пунктов в затененной области.

**Настройки плеера (продолжение)**

**■ Раздел "Disc" (продолжение)**

<b>Advanced Disc Review</b> (⇒ стр. 21)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Intro Mode:</b> Выполняется предварительный просмотр каждого заголовка или программы.</li> <li>• <b>Interval Mode:</b> Выполняется предварительный просмотр не только каждого заголовка или программы, но также каждого 10-минутного интервала в пределах заголовка или программы.</li> </ul>
<b>Ratings</b> Установка уровня ограничений воспроизведения дисков DVD-Video.	<p>Установка оценок (Когда выбран уровень 8)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>8 No Limit</b> • От 1 до 7</li> <li>• <b>0 Lock All:</b> Чтобы предотвратить воспроизведение дисков без уровней оценок.</li> </ul> <p>Изменение оценок (Когда выбран уровень от 0 до 7)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Unlock Player</b> • <b>Change Password</b> • <b>Change Level</b> • <b>Temporary Unlock</b></li> </ul> <p>При установке уровня ограничений отображается окно пароля. Введите свой пароль и следуйте инструкциям на экране. <b>Не забудьте свой пароль.</b></p> <p>Если в аппарат вставлен диск DVD-Video, уровень ограничений которого превышает установленный уровень, отображается окно с сообщением. Следуйте инструкциям на экране.</p>

**■ Раздел "Video"**

<b>TV Aspect</b> Выберите установку, соответствующую Вашему телевизору и предпочтениям.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>4:3 Pan&amp;Scan:</b> Телевизор с обычным соотношением сторон (4:3) Широкоэкранный изображение обрезается так, что оно заполняет экран (если только это не запрещено диском).</li> <li>• <b>4:3 Letterbox:</b> Телевизор с обычным соотношением сторон (4:3) Широкоэкранный программное обеспечение показывается в стиле "конверта".</li> <li>• <b>16:9:</b> Широкоэкранный телевизор (16:9)</li> </ul>
<b>TV Type</b> Выберите для соответствия типу телевизора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Standard (Direct View TV)</b> • <b>CRT Projector</b> • <b>LCD TV/Projector</b></li> <li>• <b>Projection TV</b> • <b>Plasma TV</b></li> </ul>
<b>Time Delay</b> Когда выполнено подсоединение с плазменным дисплеем, подрегулируйте, если Вы заметите, что аудио сигнал не синхронизирован с видео сигналом.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>0ms</b> • 20ms • 40ms • 60ms • 80ms • 100ms</li> </ul>
<b>Still Mode</b> Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Automatic</b></li> <li>• <b>Field<sup>※4</sup>:</b> Изображение не является нерезким, но общее качество изображения ниже.</li> <li>• <b>Frame<sup>※4</sup>:</b> Общее качество высокое, но изображение может казаться нерезким.</li> </ul>
<b>NTSC Disc Output</b> Выберите, какой сигнал, PAL 60 или NTSC, будет выводиться, когда воспроизводятся диски NTSC (⇒ стр. 11, Видео системы).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>PAL60:</b> При подключении телевизора PAL.</li> <li>• <b>NTSC:</b> При подключении телевизора NTSC.</li> </ul>
<b>Picture/Video Output</b> Если во время воспроизведения записей JPEG, MPEG4 и DivX-видео заметны недостатки выводимого изображения, переключите формат выходного видеосигнала.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Automatic</b></li> <li>• <b>PAL</b></li> <li>• <b>NTSC/PAL60:</b> Выход будет зависеть от настройки "NTSC Disc Output" (⇒ см. выше)</li> </ul>

**■ Раздел "Audio"**

<b>Dynamic Range Compression</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Off</b></li> <li>• <b>On:</b> Настройте для получения более отчетливого звука даже при низком уровне громкости при помощи сжатия диапазона между наиболее, тихим и наиболее громким уровнем звука. (Работает только с Dolby Digital)</li> </ul>
<b>Speaker Settings</b> (⇒ стр. 24) Настройка времени задержки для центрального и динамиков объемного звука.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Center (C):</b> 0.0/1.0/2.0/3.0/4.0/5.0 ms</li> <li>• <b>Surround (LS/RS):</b> 0.0/5.0/10.0/15.0 ms</li> </ul>

**■ Раздел "Display"**

<b>Menu Language</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>English</b> • Français • Deutsch • Español • Polski • Русский • Magyar • Česky</li> </ul>
<b>On-Screen Messages</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>On</b> • <b>Off</b></li> </ul>
<b>Background during Play</b> Выберите фон во время воспроизведения видео файла формата JPEG, MPEG4 и DivX.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Black</b> • <b>Grey</b></li> </ul>

**■ Раздел "Others"**

<b>DivX Registration</b> Отображает регистрационный код изделия.	<p>Данный регистрационный код необходим для приобретения и воспроизведения содержимого DivX Video-on-Demand (VOD). (⇒ стр. 24, "О содержимом DivX VOD")</p>
<b>QUICK SETUP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Yes</b> • <b>No</b></li> </ul>
<b>Re-initialise Setting</b> При этом будут восстановлены заводские установки в меню Setup.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Yes:</b> Показывается экран пароля, если установлены "Ratings" (⇒ см. выше) Введите, пожалуйста, тот же самый пароль. После того, как с экрана исчезнет сообщение "Initialised" (включено), выключите, а затем снова включите устройство. Все установки вернуться к установкам по умолчанию.</li> <li>• <b>No</b></li> </ul>

<sup>※4</sup> Смотрите "Кадры и поля" (⇒ стр. 34, "Глоссарий").

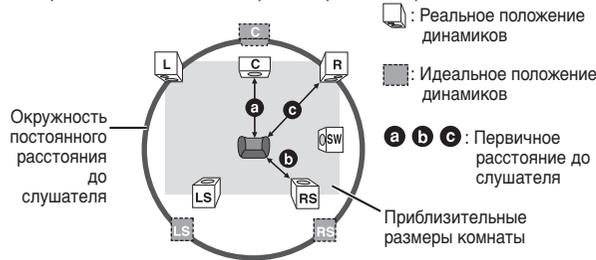
**Изменение времени задержки воспроизведения звука динамиками**

**Дает эффект при воспроизведении многоканального звука**

(Только центральный динамик и динамики объемного звука)

Для оптимального прослушивания 5.1-канального звука, все динамики, за исключением сабвуфера, должны находиться на одинаковом расстоянии от слушателя.

Если центральный динамик или динамик объемного звука расположены ближе к слушателю, отрегулируйте время задержки, чтобы компенсировать разность расстояний.

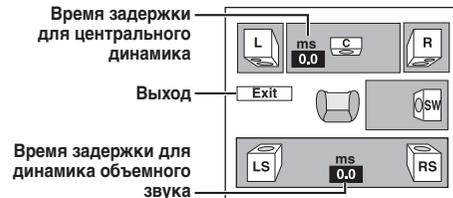


Если расстояние **a** или **b** меньше **c**, найдите разность в таблице, и выберите рекомендованную установку.

a Центральный динамик		b Динамик объемного звука	
Разность (примерно)	Установка	Разность (примерно)	Установка
30 см	1.0 ms	150 см	5.0 ms
60 см	2.0 ms	300 см	10.0 ms
90 см	3.0 ms	450 см	15.0 ms
120 см	4.0 ms		
150 см	5.0 ms		

**■ Для входа в настройки динамиков**

- 1 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать окно времени задержки, затем нажмите кнопку [ENTER].
- 2 Выберите время задержки при помощи кнопок [▲, ▼], затем нажмите кнопку [ENTER].



**■ Завершение настройки динамиков**

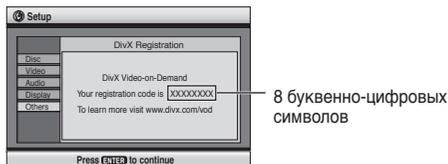
При помощи кнопки [◀] выберите "Exit", затем нажмите кнопку [ENTER].

**О содержимом DivX VOD**

Содержимое дисков DivX Video-on-Demand (VOD) зашифровано в целях защиты авторских прав. Для воспроизведения содержимого дисков в формате DivX VOD на данном аппарате, необходимо сначала его зарегистрировать. Следуйте инструкциям, которые можно найти в сети Интернет относительно ввода регистрационного номера аппарата и его регистрации для покупки содержимого дисков DivX VOD. Более подробную информацию о DivX VOD можно получить на веб-сайте по адресу [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

**Отображение регистрационного кода аппарата**

(→ стр. 23, "DivX Registration", раздел "Others")



- Рекомендуем записать этот код для справки на будущее.
- После воспроизведения содержимого дисков DivX VOD в первый раз, в "DivX Registration" появится другой регистрационный код. Не используйте этот регистрационный код при покупке содержимого дисков DivX VOD. Если Вы воспользуетесь этим кодом при покупке содержимого диска DivX VOD, а затем воспроизведете содержимое диска на данном аппарате, Вы не сможете больше применить предыдущий код для воспроизведения какого-либо содержимого диска.
- Если, покупая содержимое DivX VOD, Вы используете регистрационный код, отличающийся от кода аппарата, Вы не сможете воспроизвести содержимое. (на экране отображается сообщение "Authorization Error")

**Относительно воспроизведения содержимого DivX заданное число раз**

Некоторое содержимое DivX VOD можно воспроизвести лишь заданное число раз. Во время воспроизведения содержимого, отображается оставшееся количество раз просмотра. Невозможно воспроизвести содержимое, если оставшееся число раз – ноль. (На дисплее отображается сообщение "Rented Movie Expired" или "Rental Expired").

При воспроизведении данного содержимого диска

- Оставшееся число раз уменьшается на один, если
  - нажмите [⏮] или нажмите и удерживайте [-SETUP].
  - нажать [■]. (Нажмите [II] (пауза) для временной приостановки воспроизведения.)
  - нажать [⏭] (пропуск) или [◀▶] (поиск) и т.д., и перейти к другому содержимому, или к началу воспроизводимого содержимого.
- Функции "Resume" (возобновить) (→ стр. 14, "Остановка") и "Marker" (маркер) (→ стр. 21, Play Menu (Меню воспроизведения)) недоступны.

## Советы по созданию дисков с данными

- При наличии более восьми групп, группы, начиная с восьмой, будут отображаться на одной вертикальной линии в окне меню.
- Изображения на экранном меню и на экране компьютера могут отличаться.
- Данное устройство не может воспроизводить файлы, записанные с использованием пакетной записи.

### DVD-RAM

- Диски должны соответствовать UDF 2.0.

### DVD-R/RW

- Диски должны соответствовать UDF bridge (UDF 1.02/ISO9660).
- Это устройство несовместимо с записью, создаваемой в несколько сеансов. Воспроизводится только стандартный сеанс.

### CD-R/RW

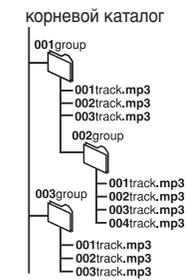
- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Данный аппарат совместим с записью, создаваемой в несколько сеансов, но если имеется множество сеансов, потребуется больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, используйте минимальное количество сеансов.

## Присваивание имен папкам и файлам

На данном устройстве файлы рассматриваются как содержание, а папки как группы.

Во время записи, присвойте имена папкам и файлам. Это должны быть номера с одинаковым количеством цифр, которые должны указываться в порядке, в котором вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда). Файлы должны иметь расширение (→ см. ниже).

Например: **MP3**



**WMA** (Расширение: ".WMA" или ".wma")

- Совместимая степень сжатия: между 48 кб/сек и 320 кб/сек.
- Вы не можете воспроизводить файлы WMA, имеющие защиту от копирования.
- Данный аппарат не поддерживает формат Multiple Bit Rate (MBR).

**MP3** (Расширение: ".MP3" или ".mp3")

- Совместимая степень сжатия: между 32 кб/сек и 320 кб/сек.
- Данный аппарат не поддерживает тэги ID3.
- Совместимые частоты дискретизации:
  - DVD-RAM, DVD-R/RW: 11,02, 12, 22,05, 24, 44,1 и 48 кГц
  - CD-R/RW: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 и 48 кГц

**JPEG** (Расширение: ".JPG", ".jpg", ".JPEG" или ".jpeg")

- Файлы JPEG, снятые на цифровой камере, соответствующей стандарту DCF (Design rule for Camera File system) Версия 1.0 отображаются. Файлы, измененные, отредактированные или сохраненные с помощью компьютерного программного обеспечения, могут не отображаться.
- Данное устройство не может воспроизводить движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие такие же форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (Пример: TIFF), или воспроизводить изображения с прикрепленным звуком.

**MPEG4** (Расширение: ".ASF" или ".asf")

- На данном устройстве вы можете воспроизводить данные в формате MPEG4 [соответствующие техническим условиям SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) видеосистема/G.726 аудиосистема], записанные мультикамерами Panasonic SD или DVD-видеорекодерами.
- Дата записи может отличаться от действительной даты.

**DivX** (Расширение: ".DIVX", ".divx", ".AVI" или ".avi")

- Возможно воспроизведение всех версий видео DivX® (включая DivX®6) [DivX видеосистемы /MP3, Dolby Digital или MPEG аудиосистемы] со стандартным воспроизведением медиа файлов DivX®. Функции, добавленные с DivX Ultra не поддерживаются.
- Файлы DivX, размер которых превышает 2 ГБ, или не имеющие указателя, могут некорректно воспроизводиться данным устройством.
- Данное устройство поддерживает все разрешения вплоть до 720 x 480 (NTSC)/720 x 576 (PAL).
- На данном устройстве можно выбрать до восьми типов звучания и субтитров.

## Меры предосторожности при обращении с дисками

- Не приклеивайте на диски этикетки или наклейки (это может привести к деформации диска, что сделает его непригодным для использования).
- Не пишите на этикеточной стороне шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Нельзя использовать аэрозоли для очистки грампластинок, бензин, разбавители, антистатические жидкости и другие растворители.
- Не используйте протекторы или футляры, предохраняющие от царапин.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т.п.).
  - Сильно деформированные или потрескавшиеся диски.
  - Диски некруглой формы, например, в форме сердца.

## ■ Для очистки дисков

Протрите влажной салфеткой, а затем вытрите насухо.



## Использование радио



### Ручная настройка

- 1 Нажмите [BAND, TUNER] для выбора диапазона "FM" или "AM".
- 2 Нажмите [◀◀] или [▶▶] (основной устройство: [◀◀, √/REW] или [▶▶, ^/FF]) для настройки на частоту необходимой станции.
  - При приеме FM-стереопрограммы отображается сообщение "ST" (станция).
  - При настройке на радиостанцию, отображается сообщение "TUNED" (настроено).



### Улучшение качества звука в диапазоне FM

Нажмите [PLAY MODE], чтобы на дисплее отобразилось сообщение "MONO". Выберите режим моно звука и шумопонижения, если сигнал слабый. Нажмите кнопку [PLAY MODE] еще раз, чтобы отменить режим. Режим "MONO" также отменяется, если изменяется частота.

### Предварительная установка памяти

(Только пульт ду)

Можно предварительно настроить 20 FM и 15 AM станций.

#### Подготовка

Нажмите [BAND, TUNER], чтобы выбрать диапазон "FM" или "AM".

#### Автоматическая предустановка

- 1 Настройте тюнер на частоту, с которой необходимо начать предварительную установку.
- 2 Нажмите и удерживайте [ENTER] для начала предварительной настройки.



Тюнер осуществляет предварительную настройку всех станций, которые он может принимать, на каналы в восходящем порядке. После завершения, производится настройка на последнюю зарегистрированную в памяти станцию.

#### Ручная предустановка

- 1 Нажмите [◀◀] или [▶▶] для настройки необходимой станции.
- 2 Нажмите [ENTER].
- 3 Используйте кнопки с цифрами для выбора канала. Для каналов с 10 по 20 нажмите [≥10], а потом две цифры. Станция, которая занимает канал, будет стерта, если настроить другую станцию на этот канал.

#### Выбор предустановленной станции

Используйте кнопки с цифрами для выбора канала. ИЛИ

Нажмите [◀◀, √/REW] или [▶▶, ^/FF] для выбора желаемого канала.

## Воспроизведение и запись на кассеты



### Основное воспроизведение

Для воспроизведения кассет Вы можете использовать либо DECK 1, либо DECK 2.

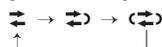
Используйте кассеты типа "normal position". Кассеты типа "high position" и "metal position" могут воспроизводиться, но аппарат не способен идентифицировать характеристики этих кассет.

- 1 Нажмите [◀▶, TAPE]. Аппарат будет включен. Если загружена кассета, то воспроизведение начинается автоматически (Воспроизведение одним касанием).
- 2 Нажмите [▲, OPEN] и вставьте кассету. Вставьте так, чтобы сторона, которая будет воспроизводиться, была обращена к Вам, а открытая часть ленты была обращена вниз.
- 3 Нажмите [◀▶, TAPE] для начала воспроизведения. Каждый раз при нажатии кнопки:
  - Для DECK 1  
F▶
  - Для DECK 2  
F▶ ↔ ◀R
 F▶: Воспроизводится сторона в прямом направлении.  
 ◀R: Воспроизводится сторона в обратном направлении.



### Реверсивный режим (только для DECK 2)

Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете [PLAYMODE]:



- ↔: Воспроизводится одна сторона.
- ↔↔: Воспроизводятся обе стороны. (в прямом направлении → в обратном направлении) Воспроизведение останавливается в конце стороны в обратном направлении.
- ↔↔↔: Повторно воспроизводятся обе стороны до тех пор, пока не будет нажата [■] (основной устройство: [■, STOP]).

### Остановка



### Быстрая перемотка в прямом и обратном направлении



### Выберите одну из загруженных дек



(основной устройство: DECK 1/2)

#### Примечание:

- Если Вы открываете другую деку, воспроизведение кассеты на мгновение прерывается.
- Кассеты, время воспроизведения которых превышает 100 минут, тонкие, и могут порваться, или застрять в механизме.
- Провисающая лента может застрять в механизме. Перед воспроизведением ее необходимо натянуть.
- Бесконечные ленты могут запутываться в движущихся частях деки, если они используются неправильно. Используйте ленты, соответствующие механизму автореверса этого аппарата.



## Запись

### Выбор кассет для записи

Используйте кассеты типа "normal position". Кассеты типа "high" и "metal" могут использоваться, но аппарат не сможет правильно записывать или стирать их.

### Подготовка

Перемотайте начальный участок ленты так, чтобы запись могла начаться немедленно.

Нажмите [◀▶, TAPE], а затем [■].

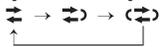
- 1 Нажмите [OPEN, ▲] на основном блоке для открытия DECK 2, и установите кассету для записи.

Направление ленты автоматически устанавливается на "F▶".

Вставьте так, чтобы сторона, которая будет записываться, была обращена к Вам, а открытая часть ленты была обращена вниз.

- 2 Выберите реверсный режим DECK 2.

Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете [PLAY MODE]:



↔ : Запись только на одной стороне.

↔, ↔ : Запись на обеих сторонах (вперед → назад).

После того, как была нажата кнопка [●, RECORD] на основном аппарате, "↔" автоматически изменится на "↔".

- 3 Выберите источник сигнала, который следует записать.

### Запись радиопрограмм:

Выберите заранее установленную радиостанцию (→ стр. 26).

### Запись диска:

- 1 Вставьте диск(и), который(е) Вы хотите записать.

Нажмите [▶, DVD/CD], а затем [■, STOP].

- 2 Подготовьте нужный режим записи диска.

Для записи запрограммированных дорожек, выполните действия пунктов 1 и 2 раздела "Программируемое воспроизведение (до 32 треков)" (→ стр. 17).

Убедитесь в том, что диск остановлен.

### Запись с ленты на ленту:

- 1 Нажмите [▶▶, TAPE], а затем [■].

- 2 Нажмите [▲, OPEN] на основном блоке для открытия DECK 1, и установите кассету для записи.

- 4 Для начала записи нажмите [●, RECORD] на основном блоке.

## Для стирания записанного звука

- 1 Нажмите [◀▶, TAPE], а затем [■].
- 2 Вставьте записанную кассету в DECK 2. Убедитесь, что в DECK 1 нет кассеты.
- 3 Для выбора реверсного режима, нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE].
- 4 Нажмите [●, RECORD] на основном блоке устройства.

## Защита от стирания

Используйте отвертку или подобный предмет, чтобы отломить лепесток.



## Для повторной записи на кассете, защищенной от записи

Закройте отверстие с помощью клейкой ленты.



### Примечание:

- Во время записи, многоканальные (от 3 до 5.1 каналов) источники автоматически микшируются в 2 канала.
- Изменения уровня громкости и качества звука, а также звукового поля не оказывают влияния на запись.
- Вы не можете открывать DECK 1 во время записи.
- Вы не можете выполнять быструю перемотку в прямом или обратном направлении на одной деке во время записи на другую.

## Остановка записи



Если кассета закончится до того, как закончится диск

Диск CD продолжает воспроизводиться.

Нажмите [■] (основной устройство: [■, STOP]), чтобы остановить его.

## Использование караоке

Описание кнопок в разделе “Использование караоке” предназначено для основного блока устройства, если не указано иное.



### Караоке можно использовать с дисками караоке, DVD и VCD

- 1 Сначала уменьшите уровень громкости при помощи [-MIC VOL+], и подключите микрофон.**  
Каждый раз при нажатии кнопки:  
MIC OFF ↔ MIC 1 ↔ ... ↔ MIC 7  
Используйте динамический микрофон.  
Тип разъема: Ø6,3 мм монофонический
- 2 Начните воспроизведение источника звука.**
- 3 Отрегулируйте громкость с помощью [-VOLUME+] и [-MIC VOL+], после чего можно использовать микрофон.**

#### Примечание:

- Если во время использования микрофона издаются странные шумы (свист), отодвиньте микрофон от динамиков, или уменьшите уровень громкости микрофона.
- Если микрофон не используется, отключите его от устройства, и уменьшите уровень громкости микрофона до значения “MIC OFF”.
- Настройку звука можно выполнить, используя технологию микрофонного микширования. На запись это не повлияет.

AUDIO



### Использование караоке с другими источниками сигнала

Вы также можете петь караоке не только с описанными форматами дисков, но и с другими форматами, а также в режиме USB.

- 1 Включите воспроизведение.**  
См. страницы с описанием
  - Если Вы поете под музыку, которая воспроизводится с дисков  
Вставьте диск (⇒ стр. 14).
  - Если Вы поете под музыку, которая воспроизводится с кассеты.  
Нажмите [▲], [OPEN] DECK 1 на самом устройстве, и вставьте нужную кассету (⇒ стр. 26)
  - Если Вы поете под музыку, которая воспроизводится от радио  
Выберите станцию (⇒ стр. 26).
  - Если Вы поете без музыкального сопровождения с использованием другого оборудования  
Подключите, и подготовьте другое оборудование (⇒ стр. 32).
- 2 Для выбора, нажмите [AUDIO] на пульте дистанционного управления (⇒ смотрите справа, Режим аудио).**

*Необходимо только в случае, если вокал и мелодия разделены между левым и правым каналами.*

- 3 Настройте уровень громкости при помощи [-VOLUME+] и [-MIC VOL+], и пойте без музыкального сопровождения.**  
Даже если вокал и мелодия не разделены, все равно можно уменьшить громкость вокала.  
(⇒ стр. 29, Функция приглушения вокала)

### Режим аудио

#### DVD-V (Диски караоке)

##### Solo (Соло)

Off (выкл.) : Вокала нет  
On (вкл.) : Вокал есть

##### Duet (Дуэт)

Off (выкл.) : Вокала нет  
V1+V2 : Вокал 1 и 2  
V1 : Вокал 1  
V2 : Вокал 2

- Выберите “Off” (выкл.) для караоке.
- Выберите “V1” или “V2” для дуэта с проигрывателем.

#### VCD и другие источники

AUDIO L R : Звук левого канала воспроизводится левым динамиком, а звук правого канала воспроизводится правым динамиком — вокал и аккомпанемент

AUDIO L : Только звук левого канала — вокала нет

AUDIO R : Только звук правого канала — вокал

AUDIO L + R : Звуки левого и правого каналов смешаны, и слышны из обоих динамиков

- Для караоке выберите режим без вокала.
- Можно перевернуть вокал и аккомпанемент.

ECHO



### Настройка эффекта “эхо”

- 1 Уменьшите уровень громкости с помощью кнопки [-MIC VOL+], а затем подключите микрофон (ы) к разъему (ам) микрофона.**
- 2 Отрегулируйте уровень громкости микрофона с помощью кнопки [-MIC VOL+].**
- 3 Нажмите кнопку [ECHO] на пульте дистанционного управления.**  
Каждый раз при нажатии кнопки:

ECHO 1 → ECHO 2 → ECHO 3 → ECHO 4  
↑ ECHO OFF (Выкл.) ↓

#### Примечание:

При повышении уровня эффект усиливается.



## Функция приглушения вокала

Используйте эту функцию с источниками стереосигнала, чтобы приглушить вокал, и стало возможно петь под музыку.

**Нажмите кнопку [V. MUTE] на пульте дистанционного управления.**

Для уменьшения яркости дисплея:

V.MUTE ON → V.MUTE OFF  
(приглушение вокала вкл.) (приглушение вокала выкл.)



### Примечание:

- Эта функция не подходит для следующих источников.
- Монофонические записи.
- Классическая музыка или произведения, исполняемые на малом количестве инструментов.
- Хоровые произведения или дуэты.



## Изменение высоты тона

Используйте данную функцию для изменения высоты.

**Для выбора высоты тона между -6 и +6, нажмите [b] или [#] на пульте дистанционного управления.**



## Запись Вашего пения под караоке

- 1 Настройте уровень громкости при помощи [-VOLUME+] и [-MIC VOL+].
- 2 Нажмите [●, RECORD], и пойте без музыкального сопровождения.

**Для записи VCD с контролем воспроизведения**

- a. Нажмите [■] на пульте дистанционного управления, а затем нажмите числовые кнопки. (→ стр. 15)
- b. Нажмите [●, RECORD], чтобы начать запись.

### Запись Вашего голоса

- 1 Нажмите [●, RECORD], и говорите через микрофон.
- 2 Настройте уровень громкости при помощи [-VOLUME+] и [-MIC VOL+].

**Для остановки записи**

Нажмите [■, STOP].

### Примечание:

Для воспроизведения записи на кассете, убедитесь, что включен режим "Audio L R".

## Использование звуковых эффектов

Вы не можете использовать усилитель объемного звучания, функцию центрального фокусирования, супер объемное звучание и уровень сабвуфера, если подключены наушники (на дисплее появится сообщение "ERROR").

Вы можете заметить ухудшение качества звука при использовании этих систем звукового поля с некоторыми источниками. Если это произойдет, выключите систему звукового поля.



## Управление звуковым полем

**Нажмите [SOUND] (основной устройство: [SOUND EQ]), чтобы выбрать установку.**

При каждом нажатии [SOUND] на пульте дистанционного управления:

MANUAL EQ → HEAVY → CLEAR → SOFT  
EQ-OFF ← HALL ← LIVE ← DISCO

При каждом нажатии [SOUND EQ] на самом устройстве:

HEAVY → CLEAR → SOFT → DISCO  
EQ-OFF ← HALL ← LIVE

- HEAVY** : Добавляет энергии року.
- CLEAR** : Делает высокие звуки более чистыми.
- SOFT** : Используйте эту установку для фоновой музыки.
- DISCO** : Многократно отражает звук, создавая эффект присутствия на дискотеке.
- LIVE** : Делает вокал более живым.
- HALL** : Расширяет звук, создавая эффект прослушивания в просторном зале.
- EQ-OFF** : Отменено (никакие эффекты не добавлены).
- MANUAL EQ** : (→ см. справа).

**Чтобы проверить текущую установку**

Нажмите [SOUND] (основной устройство: [SOUND EQ]).



## Использование ручного эквалайзера (MANUAL EQ) (только при помощи пульта дистанционного управления)

Создайте Ваши собственные звуковые эффекты.

**1 Нажмите [SOUND], чтобы выбрать "MANUAL EQ".**

**2 В течение около 12 секунд**

**Измените качество звука с помощью кнопок курсора.**

① Выберите диапазон звука, который должен быть настроен, с помощью [◀] или [▶].  
BASS ↔ MID ↔ TREBLE



② Настройте уровень с помощью [▲] или [▼].  
(от -3 до +3)

Повторите действия пункта 2, чтобы установить нужное качество звука.

Первоначальный дисплей восстанавливается на дисплейной панели в течение приблизительно 3 секунд.

**Чтобы отменить**

Нажмите [SOUND], чтобы выбрать "EQ-OFF".

Изменения, которые Вы выполнили, сохраняются и автоматически вызываются в следующий раз, когда Вы выбираете режим "MANUAL EQ".



### Использование супер звукового эквалайзера

Включение супер звукового эквалайзера дает Вам более мощное звучание.

Нажмите [SUPER SOUND EQ] на основном блоке. Загорается индикатор "S.SOUND EQ".

#### Чтобы отменить

Нажмите [SUPER SOUND EQ] на главном аппарате, чтобы отключить индикатор.



### Использование усилителя объемного звучания

Нажмите [SURROUND ENHANCER]. Загорается индикатор "SRD ENH".

Каждый раз при нажатии кнопки:

SURROUND ENHANCER ON ↔ SURROUND ENHANCER OFF



### Использование Супер объемного звучания

Нажмите [SUPER SURROUND] на основном блоке.

Каждый раз при нажатии кнопки:  
MUSIC → MOVIE → PARTY → Выкл.

**Music** : Добавление эффектов объемного звучания к источникам стереосигнала.

**Movie** : Используйте этот режим при просмотре кинофильмов.

**Party** : Стереозапись сохраняется независимо от положения слушателя.

**Выкл.** : Отмена спецэффектов.

#### Примечание:

- Функция также доступна для режима USB.
- Можно отрегулировать громкость динамиков объемного звука для достижения наилучшего эффекта объемного звучания (→ см. справа).
- Режим Super Surround (супер объемный звук) не работает при воспроизведении DVD, записанного в многоканальном формате 5.1.
- При включенной функции Super Surround (супер объемный звук), система Dolby Pro Logic II выключается.



### Использование функции центрального фокусирования

Это применяется к дискам, на которых диалог записан на центральном канале.

Можно настроить звук центрального динамика так, словно он исходит изнутри телевизора.

Нажмите [C. FOCUS].

Загорится индикатор "C.F".

Каждый раз при нажатии кнопки:

C FOCUS ON ↔ C FOCUS OFF

#### Примечание:

- Функция работает только при 5.1-канальной системе или когда включена функция Dolby Pro Logic II.
- Вы можете отрегулировать уровень громкости динамиком объемного звука для получения наилучшего эффекта объемного звука (→ см. справа).

### Использование Dolby Pro Logic II

Кроме **DivX**

Dolby Pro Logic II представляет собой усовершенствованный декодер, который получает 5-канальное объемное звучание (левый и правый фронтальные, центральный, левый и правый тыловые каналы) из любого стереофонического материала, независимо от того, был ли он специально кодирован в формат Dolby Surround.

(→ стр. 21, Audio Menu (Меню звука))

#### Примечание:

- Данная функция доступна только для режима DVD/CD и USB.
- При присутствии эффекта загорается индикатор "DOLBI II".



### Использование сабвуфера

Нажмите [SUBWOOFER].

Каждый раз при нажатии кнопки:

SUB W1 → SUB W2 → SUB W3 → SUB W4



### Регулировка уровня громкости динамиков

Это один из способов получить нужные эффекты объемного звучания.

#### Подготовка

Нажмите [▶, DVD/CD], а затем [■].

#### 1 Пока остановлен и не отображается экранный дисплей

Нажмите и удерживайте кнопку [-TEST] для включения тест-сигнала.

TEST L : Передний левый

TEST C : Центральный

TEST R : Передний правый

TEST RS : Объемный правый

TEST LS : Объемный левый

в канал сабвуфера (SW) сигнал не подается.

#### 2 Для регулировки громкости, обычно используемой для прослушивания, нажмите [-VOLUME+].

#### 3 Для регулировки громкости каждого динамика нажмите [▲] (увеличить) или [▼] (уменьшить).

C, RS, LS: от -6 дБ до +6 дБ

(L, R: Регулируется только баланс.)

• Для регулировки баланса передних динамиков.

При включенном тест-сигнале, нажмите [◀, ▶].

• Отрегулируйте громкость на тот же уровень, что у передних динамиков.

#### Для выключения тест-сигнала.

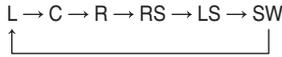
Снова нажмите и удерживайте кнопку [-TEST] или [■] (основной устройство: [■, STOP]).

**Использование таймеров (продолжение)**

**CH SELECT**  
 **Регулировка уровня громкости динамиков во время воспроизведения**

Эффективно при воспроизведении многоканального звука, или когда включен режим Dolby Pro Logic II или Super Surround.

- 1 Для выбора динамика, нажмите кнопку [CH SELECT].**



SW: Сабвуфер

- Регулировка сабвуфера возможна только в случае, если на диске есть канал сабвуфера.
- “SW” не появляется на дисплее и не регулируется, если включен режим Dolby Pro Logic II.
- “S” появляется на дисплее, когда вместе с “Super Surround” (супер объемный звук) выбраны режимы “MUSIC” (МУЗЫКА) или “MOVIE” (КИНО) (⇒ стр. 30). В этом случае можно одновременно регулировать громкость динамиков объемного звука при помощи [▲, ▼].

S : от -6 дБ до +6 дБ

- 2 Для регулировки громкости каждого динамика, нажмите [▲] (увеличить) или [▼] (уменьшить).**

C, RS, LS, SW: от -6 дБ до +6 дБ  
 (L, R: Регулируется только баланс.)

**Для регулировки баланса передних динамиков.** При выбранных “L” или “R”, нажмите [◀, ▶].



**Использование таймера воспроизведения или записи**

Можно настроить таймер для включения аппарата в определенное время, чтобы Вас разбудить (таймер воспроизведения), или выполнить запись с радио, или другого источника, подключенного к музыкальному входу (таймер записи).

Таймеры воспроизведения и записи не могут использоваться одновременно.

**Включите устройство, и установите часы.**

- **Для таймера воспроизведения** Подготовьте музыкальный источник, который хотите прослушать: кассету (DECK 2 имеет приоритет), один из компакт-дисков (1-5), радио, или другой источник, подключенный к музыкальному входу, и отрегулируйте уровень громкости.
- **Для таймера записи** Проверьте язычки защиты от стирания (⇒ стр. 27), и вставьте кассету в DECK 2 (⇒ стр. 27). Затем настройте радиостанцию (⇒ стр. 26), или выберите внешнее оборудование (⇒ стр. 32).

- 1 Нажмите [CLOCK/TIMER] для включения функции таймера.**

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



⊙PLAY : для установки таймера воспроизведения  
 ⊙REC : для установки таймера записи

(Перейдите к следующему пункту **в течение 7 секунд**)

- 2 ( В течение около 7 секунд )**

**Для установки времени “ON”, нажмите [◀, √/REW] или [▶, ∧/FF].**

- 3 Нажмите [CLOCK/TIMER] для подтверждения заданного времени.**

- 4 Для установки времени “OFF”, повторите шаги 2 и 3.**

**Включение таймера**

- 5 Для отображения индикатора таймера, нажмите [⊙PLAY/REC].**

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



⊙PLAY: для включения таймера воспроизведения  
 ⊙REC: для включения таймера записи  
 (Если начальное и конечное время, или часы не были установлены, индикатор не появится.)

- 6 Нажмите [⊙] для отключения аппарата.**

Для включения таймеров, устройство должно быть выключено.

**Изменение параметра**

Выполните действия пунктов 1 до 4 и 6 (⇒ см. ниже.).

**Изменение источника звука, или уровня громкости**

**Когда устройство включено**

- 1 Нажмите [⊙PLAY/REC], чтобы очистить индикатор таймера на дисплее.**
- 2 Выполните изменения источника или уровня громкости.**
- 3 Выполните действия пунктов 5 и 6 (⇒ см. ниже.).**

**Использование таймеров**



**Установка времени**

Часы показывают время в 24-часовом формате.

- 1 Нажмите [CLOCK/TIMER] для выбора параметра “CLOCK”.**

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



- 2 ( В течение около 7 секунд )**

**Нажмите [◀, √/REW] или [▶, ∧/FF], чтобы установить время.**

- 3 Нажмите [CLOCK/TIMER], чтобы закончить установку времени.**

**Отображение времени**

Нажмите [CLOCK/TIMER] один раз, когда аппарат включен, или находится в режиме ожидания.

Время будет отображено на несколько секунд.

**Примечание:**

Регулярно переустанавливайте часы для поддержания точности.

## Использование таймеров (продолжение)

### Проверка параметров

Когда устройство включено, нажмите [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать таймеры "PLAY" или "REC".

Установки показываются в следующем порядке:

- Таймер воспроизведения: время начала → время окончания → источник звука → громкость
- Таймер записи: время начала → время окончания → источник звука

### Когда устройство выключено

**1** Нажмите [CLOCK/TIMER].

**2** Когда на экране появится время, нажмите [CLOCK/TIMER] еще раз.

### Отключение таймера

Нажмите [PLAY/REC], чтобы очистить индикатор таймера с дисплея.

(Если таймер включен, то он срабатывает в установленное время каждый день.)

### Смена источника или уровня громкости

После использования, проверьте, чтобы перед выключением устройства была установлена необходимая кассета/диск.

### Примечание:

- Таймер воспроизведения активируется в заданное время. Громкость звучания будет плавно увеличиваться до заданного уровня.
- Таймер записи включит устройство за 30 секунд до заданного времени. При этом звук будет временно отключен.
- Если таймер включен, он будет срабатывать в установленное время каждый день.
- Для срабатывания таймера, устройство должно работать в режиме ожидания.
- Если Вы выключили, и снова включили устройство во время работы таймера, установка времени окончания не будет работать.
- Если для работы таймера в качестве источника сигнала выбран музыкальный входной разъем (MUSIC PORT), система включается, и в качестве источника сигнала подключается музыкальный входной разъем (MUSIC PORT). Если Вы желаете выполнить воспроизведение или запись с переносного аудио оборудования, включите режим воспроизведения данного оборудования, и увеличьте уровень громкости. (См. инструкцию пользователя переносного аудио оборудования.)

SLEEP/A.OFF

## Использование таймера режима ожидания

Эта функция позволяет настроить автоматическое выключение аппарата после установленного времени.

### При прослушивании нужного источника

Нажимайте последовательно [SLEEP/A.OFF], чтобы выбрать время (минуты).

Каждый раз при нажатии кнопки:



### Изменение параметра

Нажатием [SLEEP/A.OFF], выберите новое значение параметра.

### Подтверждение оставшегося времени

Нажмите [SLEEP/A.OFF] один раз.

### Отключение таймера режима сна

Нажатием [SLEEP/A.OFF], выберите "SLEEPOFF".

### Примечание:

- Таймеры воспроизведения и режима ожидания могут использоваться вместе, как и таймеры записи и режима ожидания.
- Таймер режима ожидания всегда является приоритетным. Убедитесь, что настройки таймеров не перекрываются.
- Во время записи, таймер режима ожидания будет отключен.

## Использование другого оборудования

### Перед подключением

- Отключите кабель электропитания переменного тока.
- Выключите всю аппаратуру, и изучите соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Указанные способы подключения устройств приведены только в качестве примера.
- Периферийное оборудование и дополнительные кабели продаются отдельно, если не указано иное.

### Подключение к переносному аудио оборудованию

Данная функция позволяет прослушивать музыку от переносного аудио оборудования.



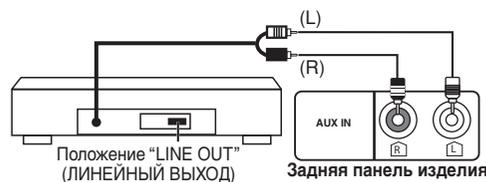
### EX-TIN Воспроизведение или запись с переносного аудио оборудования

Перед подключением оборудования к входному аудио разъему, выключите функцию эквалайзера переносного аудио оборудования (если имеется). В противном случае, звук динамиков может быть искажен.

- 1** Подключите аудио кабель к входному аудио разъему, а затем нажмите [EXT-IN] для выбора "MUSIC PORT" (АУДИО РАЗЪЕМ).  
MUSIC PORT ↔ AUX
- 2** Для прослушивания : Переходите к шагу 3.  
Для записи : Для начала записи, нажмите [●, RECORD] на основном блоке.
- 3** Начните воспроизведение от переносного аудио оборудования. (См. инструкцию по эксплуатации переносного аудио оборудования.)

### Подключение к другому внешнему устройству

Вы можете подключить устройство к аналоговому плееру с эквалайзером для наушников.



Аналоговый плеер (не входит в комплект поставки)

### EX-TIN Воспроизведение или запись с внешнего устройства

- 1** Нажмите [EXT-IN] несколько раз, пока на дисплее не будет отображено "AUX" (ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ).  
MUSIC PORT ↔ AUX
- 2** Для прослушивания : Переходите к шагу 3.  
Для записи : Для начала записи, нажмите [●, RECORD] на основном блоке.
- 3** Начните воспроизведение с внешнего источника.

### Примечание:

- Дополнительную информацию Вы можете найти в инструкции по эксплуатации внешнего устройства.
- Если необходимо подключить устройства, не описанные выше, пожалуйста, проконсультируйтесь с Вашим дилером.
- При использовании адаптера, который не входит в комплект поставки, может возникнуть искажение звука.

USB



## Подключение к устройствам USB

Возможность подключения USB устройств позволяет Вам подключить и воспроизводить дорожки или файлы с запоминающих USB устройств большой емкости. Обычно это накопители информации USB (только пересылка большого объема данных).

### Подготовка

Перед подключением устройств хранения информации через USB разъем, убедитесь, что имеется резервная копия данных, хранящихся на устройстве хранения информации.

Не рекомендуется использовать удлинительный кабель USB. USB устройства не распознаются данным устройством.

### 1 Подключите USB устройство хранения информации (не прилагается).

Устройство, подключаемое через разъем USB (не прилагается)

Не рекомендуется использовать удлинительный кабель USB. Устройство, подключенное через удлинительный кабель, не будет распознано данным устройством.



### 2 Нажмите [▶, USB], чтобы начать воспроизведение.

### 3 Нажмите [TOP MENU] или [MENU], чтобы отобразить меню USB.

### 4 Нажмите [▲, ▼, ◀, ▶], а затем [ENTER], чтобы выбрать желаемый пункт.

Другие функции подобны тем, которые описаны в разделе "ОПЕРАЦИИ С ДИСКАМИ" (→ стр. 14 до 25).

### Совместимые устройства

Устройства, распознаваемые как USB устройства хранения данных:

- USB устройства, поддерживающие передачу данных большого объема.
- USB устройства, поддерживающие скорость USB 2.0.

### Поддерживаемые форматы

	Имя файла	Расширение файла
Неподвижные изображения	JPG *1	.jpg .jpeg
Музыка	MP3 WMA	.mp3 .wma
Видео	MPEG4 *2	.asf

\*1 Воспроизведение всех файлов может быть невозможным вследствие условий их создания.

\*2 Для Panasonic D-Snap/DIGA.

### Примечание:

Максимальное число каталогов	400
Максимальное число файлов	4000
Максимальная длина имени каталога	44
Максимальная длина имени файла	44

- СBI (Control/Bulk/Interrupt) не поддерживается.
- Цифровые фотоаппараты, которые используют протокол PTP, или которые требуют установки дополнительного программного обеспечения при подключении к компьютеру, не поддерживаются.
- Устройства с файловой системой NTFS не поддерживаются [Поддерживаются только файловые системы FAT12/16/32 (таблица размещения файлов 12/16/32)].
- В зависимости от размера сектора, некоторые файлы могут не воспроизводиться.
- Устройства, работающие с протоколом передачи данных "Janus", не поддерживаются.
- При подключении устройства USB для чтения карт с несколькими разъемами, будет выбрана только одна карта памяти. Обычно это первая вставленная карта памяти.

## Управление телевизором

Направьте пульт ДУ на телевизор для выполнения следующих операций.

### Включение/выключение телевизора



### Переключение режима входного видео сигнала телевизора



### Регулировка громкости



### Переключение каналов



### Примечание:

Некоторые модели не могут управляться с помощью этого пульта ДУ.

EXT-IN



## Изменение режима работ основного блока устройства и пульта ДУ

Заводской установкой пульта ДУ и основного блока устройства является режим "REMOTE 1". Если во время работы пульт ДУ влияет на другое оборудование, Вы можете переключить его в режим "REMOTE 2".

### Для переключения в режим "REMOTE 2"

### 1 Нажимая и удерживая [EXT-IN] на основном блоке устройства

Нажмите и удерживайте [2] до тех пор, пока на дисплее основного блока устройства не загорится индикатор "REMOTE 2".

### 2 Нажмите и удерживайте [ENTER] и [2] не менее 2 секунд.

Теперь основной блок устройства и пульт ДУ установлены на работу в режиме "REMOTE 2".

### Чтобы вернуться в режим "REMOTE 1"

Выполните действия пунктов 1 и 2 выше, но вместо [2] используйте [1] для обоих пунктов. (На основном блоке устройства загорится индикатор "REMOTE 1" во время выполнения действий пункта 1.)

**Пульт ДУ не может работать с основным блоком устройства, если они работают в разных режимах.** При нажатии кнопки пульта ДУ на дисплее основного блока устройства, загорается индикатор "REMOTE 1" или "REMOTE 2".\*

- \* Если загорается индикатор "REMOTE 1" (Основной блок устройства работает в режиме "REMOTE 1"). Нажмите и удерживайте кнопки [ENTER] и [1] на пульте ДУ не менее 2 секунд.
- Если появляется индикатор "REMOTE 2" (Основной блок устройства работает в режиме "REMOTE 2"). Нажмите и удерживайте кнопки [ENTER] и [2] на пульте ДУ не менее 2 секунд.

### Примечание:

Даже после переключения режима, Вы все еще можете управлять телевизором при помощи пульта ДУ (→ см. выше).

## Декодер

Декодер расшифровывает закодированные аудиосигналы, записанные на DVD диске, в обычные. Это называется декодированием.

## DivX

DivX – это популярная технология мультимедиа, созданная компанией DivX, Inc. Файлы мультимедиа DivX содержат видео с высокой степенью сжатия, сохраняющее высокое визуальное качество изображения при относительно малом размере файла.

## Dolby Digital

Это метод кодирования цифрового сигнала, разработанный Dolby Laboratories. Кроме стерео (2-канального) звука, эти сигналы могут быть также многоканальным звуком. Используя этот метод, большое количество аудио информации может быть записано на один диск.

## DTS (Digital Theater Systems) (Система цифрового кинотеатра)

Данная система объемного звука используется во многих кинотеатрах по всему миру. Существует хорошее разделение между каналами, так что возможны эффекты реального звучания.

## Динамический диапазон

Динамический диапазон — это разница между нижним уровнем звука, который может быть слышен вне шума оборудования, и верхним уровнем звука до того, как происходит искажение.

## Кино и видео

На DVD-Video дисках видео изображение записывается в формате кино или видео. Данное устройство может определить тип записи, после чего используется наиболее подходящий метод построчного отображения изображения.

### Для NTSC

Фильм содержит 24 или 30 кадров в секунду, в то время как кинокартина обычно содержит 24 кадра в секунду. Запись видео изображения включает 60 полей в секунду (два поля формируют один кадр).

### Для PAL

Фильм содержит 25 кадров в секунду. Запись видео изображения включает 50 полей в секунду (два поля формируют один кадр).

## Кадры и поля

Кадрами называются неподвижные изображения, при быстром чередовании создающие иллюзию движущегося изображения. Каждую секунду на экран выводится около 30 кадров. Каждый кадр состоит из двух полей. Обычный телевизор воспроизводит эти поля по очереди, создавая изображение кадра. Стоп-кадр будет показан, если переключить движущееся изображение в режим паузы. Стоп-кадр представляет собой два чередующихся поля, так что изображение может быть нерезким, но общее качество высокое.

Стоп-кадр, состоящий из одного поля, обладает высокой резкостью, но поскольку в одном поле содержится лишь половина от общей информации кадра, качество такого изображения ниже.

## Построчный/чересстрочный

Видео сигнал стандарта PAL имеет 576 чересстрочных (I) строк развертки, в то время как при построчном сканировании, называемом 576р, используется в два раза большее число строк. Для стандарта NTSC это называется соответственно 480i и 480p. Используя построчное видео, Вы можете наслаждаться видео изображением высокого разрешения, записанного на такие носители, как DVD-Video.

Ваш телевизор должен быть совместим с построчным видео.

## MPEG4

Формат сжатия для использования с переносными устройствами, или для работы в сети. Позволяет выполнить высококачественную запись при низкой скорости передачи данных.

## I/P/B

**I:** Изображение в формате intra

Такое изображение обладает наилучшим качеством, и его лучше всего использовать при регулировке изображения.

**P:** Изображение в кодировке Predictive (с предсказанием)

Это изображение рассчитывается на основе ряда предыдущих I- или P-изображений.

**B:** Изображение в кодировке Bidirectionally-predictive (двунаправленное предсказание)

Изображение этого типа рассчитывается методом сравнения предыдущих и последующих I- и P-изображений, так что оно несет наименьший объем информации.

## Линейная ИКМ (импульсно-кодовая модуляция)

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам, имеющимся на дисках CD.

## Контроль воспроизведения (PBC)

Если Video CD имеет "контроль воспроизведения", Вы можете выбрать сцены или информацию с помощью меню.

## Частота выборки

Выборка – это процесс преобразования амплитуды звуковой волны (аналоговый сигнал), берущейся через определенные периоды, в цифровой вид (цифровое кодирование).

Частота выборки – это количество образцов взятых за секунду, так что большие числа означают более естественное воспроизведение оригинального звука.

## Техническое обслуживание

### Если поверхность загрязнена

Для очистки данного устройства, используйте мягкую сухую ткань.

- Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, растворители или бензин.
- При использовании ткани, подвергнутой химической обработке, прочтите инструкцию по использованию, поставляемую вместе с тканью.

### Для чистого отчетливого звука (кассетная дека)

Регулярно очищайте головки для обеспечения хорошего качества воспроизведения и записи. Используйте чистящую ленту (не прилагается).

## Перемещение устройства

- 1 Выньте все диски.
- 2 Для включения устройства, нажмите кнопку [ON].
- 3 Отключите кабель электропитания.

## Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением к специалисту по техническому обслуживанию, выполните следующие действия. Если у Вас есть сомнения относительно некоторых пунктов проверки, или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером относительно дальнейших действий.

Питание	Стр.
Нет питания.	8
Аппарат автоматически переключается в режим ожидания.	13, 32

### Функция не отвечает, или не работает

Нет отклика, когда нажимаются кнопки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Этот аппарат не может воспроизводить диски, отличные от описанных в данной инструкции.</li> <li>Некоторые операции могут быть запрещены диском.</li> <li>Устройство может работать неправильно из-за освещения, статического электричества, или каких-либо внешних факторов. Выключите устройство, а затем снова включите его. Или выключите устройство, отключите кабель электропитания, а затем снова подключите его.</li> <li>Образовалась влага: Подождите 1-2 часа, пока она не испарится.</li> </ul>	11 — —
С помощью пульта ДУ не могут производиться операции.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли установлены батарейки.</li> <li>Батарейки разрядились: замените их новыми.</li> <li>Направьте пульт ДУ на сенсор сигнала пульта ДУ, и управляйте устройством.</li> <li>Пульт ДУ и основной блок устройства работают в разных режимах. Измените режим работы пульта ДУ, чтобы он соответствовал режиму работы основного блока устройства.</li> </ul>	10 10 10, 12 33
Невозможно воспроизводить DVD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включен режим CD MODE. Нажмите и удерживайте [–CD MODE], чтобы выключить режим CD MODE.</li> </ul>	16
Нет изображения или звука.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте видео или аудио соединения.</li> <li>Проверьте электропитание, или входные установки подсоединенного оборудования.</li> <li>Проверьте, записано ли что-нибудь на диске.</li> </ul>	8, 9 — —
Вы забыли Ваш пароль оценок. Сбросьте все настройки на предварительно установленные заводские настройки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время остановки, а также когда источником сигнала является "DVD/CD", нажмите и удерживайте [■] на основном блоке устройства, а также [≥10] на пульте ДУ до тех пор, пока индикатор "Initialised" (включено) не исчезнет с экрана телевизора. Выключите устройство, и снова включите. Все установки вернуться к установкам по умолчанию.</li> </ul>	—
Невозможно управление телевизором.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Узнайте код работы пульта дистанционного управления для данного производителя телевизоров.</li> </ul>	33

### Определенная операция является нежелательной или непредвиденной

Перед началом воспроизведения проходит некоторое время.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Может потребоваться какое-то время, чтобы началось воспроизведение, когда дорожка MP3 содержит данные неподвижного изображения. Даже после начала воспроизведения дорожки, правильное время воспроизведения не будет высвечиваться. Это нормально. <b>MP3</b></li> <li>Это нормально для видео формата DivX. <b>DivX</b></li> </ul>	— —
Каталоги, которые находятся глубже восьмого уровня, на компакт дисках с данными отображаются неправильно. <b>WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Каталоги, которые находятся глубже восьмого уровня, отображаются как восьмой уровень.</li> </ul>	—
Во время выполнения пропуска или поиска, появляется экран меню. <b>VCD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это нормально для дисков Video CD.</li> </ul>	—
Меню контроля воспроизведения не появляется. <b>VCD</b> с контролем воспроизведения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дважды нажмите [■], а затем нажмите [▶, DVD/CD].</li> </ul>	—
Функции программного и произвольного воспроизведения не работают. <b>DVD-V</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эти функции не работают с некоторыми дисками DVD-Video.</li> </ul>	—
Запрограммированные пункты не воспроизводятся. <b>DVD-V</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые пункты не могут воспроизводиться, даже если Вы запрограммировали их.</li> </ul>	—
Сцены периодически пропускаются. <b>DVD-V DVD-VR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если Вы поменяете громкость или установки звукового поля/качества звука во время работы функции "Advanced Disc Review" (улучшенный просмотр диска), то функция будет продолжать работать без отображения экранного меню. Для отмены функции "Advanced Disc Review" (улучшенный просмотр диска), нажмите [▶, DVD/CD].</li> </ul>	21

### Субтитры

Неправильное положение субтитров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отрегулируйте положение. ("Subtitle Position" (положение субтитров) в Display Menu (меню дисплея)).</li> </ul>	21
Нет субтитров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отобразите субтитры.</li> <li>В зависимости от диска, субтитры могут не отображаться.</li> </ul>	20 —

Повтор фрагмента А-В		Стр.
Точка В устанавливается автоматически.	• По достижении конца пункта, он становится точкой В.	20
<b>Marker (Маркер)</b>		
Нельзя добавить маркеры.	• Вы не можете добавить маркеры при использовании DVD-VR. • В случае, если прошедшее время воспроизведения диска не отображается на дисплее устройства, Вы не можете добавить маркеры.	21 —
<b>Звук</b>		
Звук искажен.	• При воспроизведении файлов формата WMA, возможно возникновение помех.	—
Эффекты не работают.	• На некоторых дисках определенные аудио эффекты не работают, или менее заметны.	—
При воспроизведении слышно гудение.	• Вблизи кабелей находятся сетевые провода или люминесцентная лампа. Уберите другие устройства и провода подальше от кабелей данного аппарата.	—
Нет звука.	• При изменении скорости воспроизведения, возможно, воспроизведение звука будет временно приостановлено. • В зависимости от способа создания файлов, звук может не воспроизводиться. <b>DivX</b>	20 11
<b>Меню</b>		
Невозможно получить доступ к меню SETUP.	• Выберите в качестве источника "DVD/CD". • Отмените программное и произвольное воспроизведение.	— 17
<b>Изображение не нормальное, или его невозможно смотреть</b>		
Изображение искажено.	• Во время поиска некоторое искажение является нормальным.	15
	• Убедитесь, что устройство подключено непосредственно к телевизору, а не через видеомагнитофон.	8
	• Измените опцию "Source Select" (выбор источника сигнала) в Picture Menu (меню изображения). <b>DivX</b>	21
Размер изображения не соответствует экрану.	• Измените опцию "TV Aspect" (вид ТВ изображения) в меню "Video" (видео).	23
	• Измените настройки функции масштаба.	22
Телевизор может отображать неправильное изображение, или цвета кажутся блеклыми.	• Устройство и телевизор работают в разных форматах видеосигнала. – Используйте мультисистемный телевизор, или телевизор, работающий в формате PAL.	—
	• Система, используемая на диске, не соответствует системе Вашего телевизора. – Диски в формате PAL не могут правильно отображаться на телевизоре, работающем в формате NTSC.	—
	– Данное устройство может преобразовывать сигналы NTSC в сигналы формата PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL ("NTSC Disc Output" (выходной разъем для диска в формате NTSC) в разделе "Video" (видео)).	23
Меню отображаются неправильно.	• Восстановите коэффициент масштабирования "x1.00". ("Manual Zoom" (ручная установка масштаба) в Display Menu (меню дисплея)).	22
	• Установите опцию "Subtitle Position" (положение субтитров) на "0" в Display Menu (меню дисплея).	21
Функция автоматического определения масштаба работает неправильно.	• Выключите функцию изменения масштаба телевизора.	—
	• Используйте другие предварительно установленные соотношения сторон, или ручную регулировку.	21, 22
	• Функция изменения масштаба может работать неправильно, особенно в затемненных сценах, и может не работать в зависимости от типа диска.	—
<b>Построчное видео</b>		
Наблюдается раздвоение изображения, когда включен выход построчного сигнала.	• Эта проблема вызвана методом редактирования или материалом, используемым при создании DVD-Video, но она должна быть устранена, если Вы используете чересстрочный выход. Измените опцию "Video Output Mode" (режим выходного видео сигнала) в Picture Menu (меню изображения) на "480i" или "576i".	21
Изображение не выводится в построчном формате.	• Или выберите пункт "480p" или "576p" в опции "Video Output Mode" (режим выходного видео сигнала) в Picture Menu (меню изображения).	21
	• Если устройство подключено к телевизору через разъем VIDEO OUT, то выходной сигнал будет чересстрочным, даже если отображается сообщение "PRG".	8
<b>Прослушивание радио</b>		
Слышен шум. Индикатор "ST" мигает или не загорается. Звук искажен.	• Отрегулируйте положение FM- или AM-антенны.	9
	• Используйте внешнюю антенну.	9
	• Нажмите [PLAY MODE], чтобы выбрать "MONO".	26
Слышны биения.	• Выключите телевизор, или установите его подальше от устройства.	—
При приеме станций AM диапазона слышно низкое гудение.	• Установите антенну подальше от других кабелей и проводов.	—
<b>USB</b>		
Нет доступа к носителю USB или невозможно прочитать его содержание.	• Носитель в формате USB или его содержание несовместимо с системой.	33
	• Функция хоста USB настоящего продукта может не работать с некоторыми устройствами USB.	—
	• Устройства USB емкостью более 32 Гбайт в некоторых случаях могут не работать.	—
Медленная работа устройства USB.	• При больших размерах файлов или с устройствами USB большой емкости для чтения и отображения на экране телевизора требуется больше времени.	—

Дисплеи аппарата		Стр.
Хотя аппарат находится в режиме ожидания, дисплей горит и постоянно изменяется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите функцию демонстрации.</li> <li>Если Вы установили часы, функция демонстрации выключится автоматически.</li> </ul>	10 —
Дисплей темный.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите и удерживайте [DIMMER], чтобы увеличить уровень яркости изображения.</li> </ul>	13
“NO PLAY”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы вставили диск или устройство USB, который аппарат не может воспроизводить, вставьте другой диск.</li> <li>Вы вставили чистый диск или устройство USB.</li> <li>Вы вставили диск, который не был закрыт.</li> </ul>	11, 33 — —
“NO DISC”, “NO USB”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы не вставили диск или устройство USB; вставьте его.</li> <li>Вы вставили диск или устройство USB неправильно, вставьте его правильно.</li> </ul>	14, 33 —
“OVER CURRENT ERROR”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство USB потребляет слишком много электроэнергии. Переключитесь в режим DVD/CD, отключите устройство USB и выключите аппарат.</li> </ul>	—
“F61”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте и исправьте подключение проводов динамиков. Если неисправность остается, причина в источнике питания. Обратитесь к Вашему дилеру.</li> </ul>	6, 7
“DVD U11”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск загрязнен. Протрите его начисто.</li> </ul>	25
“ERROR”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполнена неправильная операция. Прочтите инструкцию, и попытайтесь снова.</li> </ul>	—
“DVD H □□” “DVD F □□□” □ означает номер.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно возникновение неполадок. Число, следующее за “H” и “F”, зависит от состояния устройства. Выключите устройство, а затем включите снова. Или выключите устройство, отключите от электрической розетки, а затем снова подключите.</li> <li>Если сервисный номер не исчезает, запишите его, и обратитесь к квалифицированному специалисту по техническому обслуживанию.</li> </ul>	— —
“REMOTE 1” или “REMOTE 2”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите совпадающие режимы работы устройства и пульта дистанционного управления. В зависимости от отображаемой цифры (“1” или “2”), нажмите и удерживайте кнопку [ENTER], а также соответствующую цифровую кнопку ([1] или [2]) в течение, по крайней мере, в течение 2 секунд.</li> </ul>	33

### Изображение телевизора

“This disc may not be played in your region”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы можете воспроизводить только DVD-Video, если их региональный код такой же или включает такой же региональный код, как и код аппарата, или если диск DVD-Video маркирован “ALL”. Проверьте региональный код аппарата на его задней панели.</li> </ul>	Покрытие
Нет экранных сообщений.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите положение “On” (Вкл.) в меню “On-Screen Messages” (экранные сообщения) в разделе “Display” (дисплей).</li> </ul>	23
“⊘”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Операция запрещена аппаратом или диском.</li> </ul>	—
“Cannot display group xx, content xx”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы пытаетесь высветить несовместимое содержание.</li> </ul>	—
“Check the disc”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск может быть загрязнен.</li> </ul>	25
“Authorization Error”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы пытаетесь воспроизвести файлы формата DivX VOD, приобретенные под другим регистрационным кодом. Эти файлы невозможно воспроизвести на данном аппарате. <b>DivX</b></li> </ul>	24
“Rented Movie Expired” или “Rental Expired”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Содержимое DivX VOD не имеет оставшихся записей. Его невозможно воспроизвести. <b>DivX</b></li> </ul>	24

### Использование кассетной деки

Плохое качество звучания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Почистите головки.</li> </ul>	34
Запись невозможна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если лепестки защиты от случайного стирания были удалены, закройте отверстия клейкой лентой.</li> </ul>	27

### Лотки для дисков

Лоток (-ки) для дисков не открывается. Появилась индикация “CHGR ERR”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку [⏏], чтобы открыть заблокированный лоток (-ки) после выключения аппарата. Снова включите аппарат, и лоток (-ки) вернется в предыдущее состояние.</li> <li>Если проблему решить не удастся, обратитесь к дилеру.</li> </ul>	14 —
---	--	---------

#### Переустановка памяти (Инициализация)

Если происходят следующие ситуации, обращайтесь к приведенной ниже инструкции, чтобы переустановить память:

- Нет отклика, когда нажимаются кнопки.
- Вы хотите очистить и переустановить содержание памяти.

#### Чтобы переустановить память

- Отключите кабель электропитания переменного тока. (подождите, по крайней мере, 3 минуты перед тем, как перейти к выполнению действий пункта 2).
- Нажимая и удерживая [⏏] на основном блоке устройства, заново подключите кабель электропитания переменного тока. На дисплее загорится индикатор “-----”.
- Отпустите [⏏].  
Все установки вернуться к заводским предварительным установкам.  
Вам будет необходимо вновь установить настройки памяти.

## РАЗДЕЛ УСИЛИТЕЛЯ

### VK960

#### Эффективная мощность : Режим Dolby Digital

Передний канал (канал ВЧ)	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Передний канал (канал НЧ)	55 Вт на канал (6 Ω), 100 Гц, СКГ – 10%
Канал объемного звука	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Центральный канал	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Канал сабвуфера	110 Вт на канал (3 Ω), 100 Гц, СКГ – 10%
Полная эффективная мощность режима Dolby Digital	880 Вт

**Пиковая выходная мощность** 10000 Вт

### VK860

#### Эффективная мощность : Режим Dolby Digital

Передний канал	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Канал объемного звука	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Центральный канал	110 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Канал сабвуфера	110 Вт на канал (3 Ω), 100 Гц, СКГ – 10%
Полная эффективная мощность режима Dolby Digital	660 Вт

**Пиковая выходная мощность** 7000 Вт

### VK760

#### Эффективная мощность : Режим Dolby Digital

Передний канал	95 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Канал объемного звука	95 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Центральный канал	95 Вт на канал (3 Ω), 1 кГц, СКГ – 10%
Канал сабвуфера	95 Вт на канал (3 Ω), 100 Гц, СКГ – 10%
Полная эффективная мощность режима Dolby Digital	570 Вт

**Пиковая выходная мощность** 6300 Вт

## ТЮНЕР FM/AM, ПАНЕЛЬ РАЗЪЕМОВ

**Заранее устанавливаемые станции** FM 20 станций  
AM 15 станций

### Частотная модуляция (FM)

Диапазон частот	87,50 до 108,00 МГц (с шагом 50 кГц)
Чувствительность	4,0 мкВ (IHF)
Сигнал/шум 26 дБ	2,2 мкВ
Антенные разъемы	75 Ом (несогласованный)

### Амплитудная модуляция (AM)

Диапазон частот 522 до 1629 кГц (с шагом 9 кГц)

### AM чувствительность Отношение сигнал/шум 20 дБ при 999 кГц

1000 мкВ/м

### Аудио вход

Чувствительность	100 мВ, 4,7 кОм
Разъем	Стерео, разъем 3,5 мм

### Разъем для наушников

Стерео, разъем 3,5 мм

### Разъем для микрофона

Чувствительность	0,7 мВ, 600 Ом
Разъем	Гнездо моно, 6,3 мм (2 системы)

### AUX

Чувствительность	2 В, 8 кОм
Разъем	Стерео, разъем RCA

### Порт USB

Стандарт USB	USB 2.0 с быстройдействием
Поддерживаемые форматы файлов	MP3 (*.mp3), WMA (*.wma) JPEG (*.jpg, *.jpeg), MPEG4 (*.asf)
Файловая система устройства USB	FAT12, FAT16, FAT32
Питание порта USB	500 мА (Макс.)

## РАЗДЕЛ КАССЕТНОЙ ДЕКИ

**Тип** 1 направление, функция "автореверс"

**Система дорожек** 4 дорожки, 2 канала

### Головки

Запись/воспроизведение	Головка из твердого пермаллоя
Стирание	Ферритовая головка с двумя зорарами

### Двигатель

Серводвигатель постоянного тока

### Система записи

Запись переменным током 100 кГц

### Система стирания

Стирание переменным током 100 кГц

### Скорость ленты

4,8 см/с

### Максимальная частотная характеристика (+3 дБ, -6 дБ на DECK OUT)

Normal	35 Гц до 14 кГц
С/Ш	50 дБ (средневзвеш.)
Детонация	0,18% (WRMS)

## Время ускоренной перемотки вперед и назад

Приблиз. 120 секунд для кассеты типа C-60

## РАЗДЕЛ ВИДЕО

### Видео система

PAL625/50, PAL525/60, NTSC

### Выход композитного видео

Выходной уровень	1 Vp-p (75 Ом)
Разъем	Штырьковый разъем (1 система)

### Компонентный видео выход

[NTSC: 480p/480i, PAL: 576p/576i]

Выходной уровень Y	1 Vp-p (75 Ом)
Выходной уровень P <sub>B</sub>	0,7 Vp-p (75 Ом)
Выходной уровень P <sub>R</sub>	0,7 Vp-p (75 Ом)
Разъем	Штырьковый разъем

(Y: зеленый, P<sub>B</sub>: голубой, P<sub>R</sub>: красный) (1 система)

## РАЗДЕЛ ДИСКОВ

### Воспроизводимые диски [8 см или 12 см]

- (1) DVD (DVD-Video, DivX<sup>®</sup><sup>\*6,\*7</sup>)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG<sup>\*4,\*7</sup>, MP3<sup>\*2,\*7</sup>, MPEG4<sup>\*5,\*7</sup>, DivX<sup>®</sup><sup>\*6,\*7</sup>)
- (3) DVD-R (DVD-Video, DVD-VR, JPEG<sup>\*4,\*7</sup>, MP3<sup>\*2,\*7</sup>, MPEG4<sup>\*5,\*7</sup>, DivX<sup>®</sup><sup>\*6,\*7</sup>)
- (4) DVD-R DL (DVD-Video, DVD-VR)
- (5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, JPEG<sup>\*4,\*7</sup>, MP3<sup>\*2,\*7</sup>, MPEG4<sup>\*5,\*7</sup>, DivX<sup>®</sup><sup>\*6,\*7</sup>)
- (6) +R/+RW (Video)
- (7) +R DL (Video)
- (8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video CD, SVCD<sup>\*1</sup>, MP3<sup>\*2,\*7</sup>, WMA<sup>\*3,\*7</sup>, JPEG<sup>\*4,\*7</sup>, MPEG4<sup>\*5,\*7</sup>, DivX<sup>®</sup><sup>\*6,\*7</sup>, HighMAT Level 2 (аудио и изображения)]

\*1 Удовлетворяющий стандарту IEC62107

\*2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

\*3 Windows Media Audio Ver.9.0 L3

Не поддерживает режим Multiple Bit Rate (MBR)

\*4 Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline

Разрешение изображения: между 160 x 120 и 6144 x 4096 пикселей (Субвыборка 4:0:0, 4:2:0, 4:2:2 или 4:4:4). Слишком широкие и узкие изображения могут не воспроизводиться.

\*5 Данные MPEG4, записанные на SD-мультикамерах или DVD-видеорекордерах Panasonic

Соответствующие спецификации SD VIDEO (стандарт ASF)/ видеосистема MPEG4 (Простой профиль)/ аудиосистема G.726

\*6 Воспроизводит все версии формата DivX<sup>®</sup> видео (включая DivX<sup>®</sup>6) со стандартным воспроизведением медиа файлов DivX<sup>®</sup>. Сертифицирован как DivX Stereo System Profile.

\*7 Общее совместное максимальное количество распознаваемого содержимого аудио, изображения, видео и групп: 400 наименований содержимого аудио, изображений и видео, и 400 наименований групп.

### Считывающее устройство

Длина волны	
CD	785 нм
DVD	662 нм

### Мощность лазерного излучения

CD	CLASS 1M
DVD	CLASS 1

### Аудио выход (Диск)

Количество каналов (FL, FR, C, SL, SR, SW) 5.1 канала

### Рабочие характеристики аудио (измеряется на: разъем "Rec Out" (выход записи))

Частотная характеристика (аудио CD) от 4 Гц до 20 кГц

## РАЗДЕЛ ДИНАМИКОВ

\* Номинальная характеристика усилителя, оборудованного фильтром верхних частот.

### VK960 Фронтальные динамики SB-PF960

**Тип** Система – 3 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)

### Динамические головки

Сопротивление ВЧ 3 Ω/НЧ 6 Ω

1. Супер вуфер 20 см, с коническим диффузором
2. Низкочастотный динамик 12 см, с коническим диффузором
3. Высокочастотный динамик типа титановый купол, 2,5 см

**Входная мощность (IEC)** ВЧ 110 Вт\* (макс.) / НЧ 55 Вт (Макс.)

**Выходное звуковое давление** 88 дБ/Вт (1,0 м)

Переходная частота 160 Гц, 6 кГц

### Частотный диапазон

от 40 Гц до 29 кГц (-16 дБ)

от 54 Гц до 28 кГц (-10 дБ)

### Габариты (ШxВxГ)

250 мм x 429,5 мм x 298,5 мм

### Масса

6,1 кг

**VK960 Динамики объемного звука SB-PS960**

Тип Система – 2 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)  
**Динамические головки** Сопротивление 3 Ω  
 1. Широкополосные 8 см, с коническим диффузором  
 2. Широкополосные 8 см, с коническим диффузором  
 3. Сверхвысокочастотная головка Пьезоэлектрическая  
**Входная мощность (IEC)** 110 Вт\* (Макс.)  
**Выходное звуковое давление** 82 дБ/Вт (1,0 м)  
 Переходная частота 10 кГц  
**Частотный диапазон** от 100 Гц до 24 кГц (-16 дБ)  
 от 110 Гц до 22 кГц (-10 дБ)  
**Габариты (ШхВхГ)** 140 мм х 331 мм х 146,5 мм  
**Масса** 1,6 кг

**VK960 Центральный динамик SB-PC960**

Тип Система – 2 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)  
**Динамические головки** Сопротивление 3 Ω  
 1. Широкополосные 8 см, с коническим диффузором  
 2. Широкополосные 8 см, с коническим диффузором  
 3. Сверхвысокочастотная головка Пьезоэлектрическая  
**Входная мощность (IEC)** 110 Вт\* (Макс.)  
**Выходное звуковое давление** 82 дБ/Вт (1,0 м)  
 Переходная частота 10 кГц  
**Частотный диапазон** от 92 Гц до 27 кГц (-16 дБ)  
 от 105 Гц до 25 кГц (-10 дБ)  
**Габариты (ШхВхГ)** 330 мм х 104 мм х 94,5 мм  
**Масса** 1,4 кг

**VK860 Фронтальные динамики SB-PF860**

Тип Система – 3 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)  
**Динамические головки** Сопротивление 3 Ω  
 1. Супер вуфер 20 см, с коническим диффузором  
 2. Динамик НЧ 12 см, с коническим диффузором  
 3. Динамик ВЧ типа титановый купол, 2,5 см  
**Входная мощность (IEC)** 110 Вт\* (Макс.)  
**Выходное звуковое давление** 88 дБ/Вт (1,0 м)  
 Переходная частота 200 Гц, 6 кГц  
**Частотный диапазон** от 40 Гц до 29 кГц (-16 дБ)  
 от 54 Гц до 28 кГц (-10 дБ)  
**Габариты (ШхВхГ)** 250 мм х 429,5 мм х 298,5 мм  
**Масса** 6,1 кг

**VK860 Динамики объемного звука SB-PS860**

Тип Система – 2 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)  
**Динамические головки** Сопротивление 3 Ω  
 1. Широкополосные 8 см, с коническим диффузором  
 2. Широкополосные 8 см, с коническим диффузором  
 3. Сверхвысокочастотная головка Пьезоэлектрическая  
**Входная мощность (IEC)** 110 Вт\* (Макс.)  
**Выходное звуковое давление** 82 дБ/Вт (1,0 м)  
 Переходная частота 10 кГц  
**Частотный диапазон** от 100 Гц до 24 кГц (-16 дБ)  
 от 110 Гц до 22 кГц (-10 дБ)  
**Габариты (ШхВхГ)** 140 мм х 331 мм х 146,5 мм  
**Масса** 1,6 кг

**VK860 Центральный динамик SB-PC860**

Тип Система – 2 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)  
**Динамические головки** Сопротивление 3 Ω  
 1. Широкополосные 8 см, с коническим диффузором  
 2. Широкополосные 8 см, с коническим диффузором  
 3. Сверхвысокочастотная головка Пьезоэлектрическая  
**Входная мощность (IEC)** 110 Вт\* (Макс.)  
**Выходное звуковое давление** 82 дБ/Вт (1,0 м)  
 Переходная частота 10 кГц  
**Частотный диапазон** от 92 Гц до 27 кГц (-16 дБ)  
 от 105 Гц до 25 кГц (-10 дБ)  
**Габариты (ШхВхГ)** 330 мм х 104 мм х 94,5 мм  
**Масса** 1,4 кг

**VK960 Сабвуфер(ы) SB-WVK960**

**VK860 Сабвуфер SB-WVK860**

Тип Система – 1 полосы, 2 головки (с фазоинвертором)  
**Динамические головки** Сопротивление 3 Ω  
 1. Динамик НЧ 16 см, с алюминиевым коническим диффузором  
 2. Динамик НЧ 16 см, с алюминиевым коническим диффузором  
**Входная мощность (IEC)** 110 Вт\* (Макс.)  
**Выходное звуковое давление** 86 дБ/Вт (1,0 м)

**Частотный диапазон** от 26 Гц до 310 Гц (-16 дБ)  
 от 30 Гц до 250 Гц (-10 дБ)  
**Габариты (ШхВхГ)** 200 мм х 429,5 мм х 359 мм  
**Масса** 6,1 кг

**VK760 Фронтальные динамики SB-PF760**

Тип Система – 3 полосы, 3 головки (с фазоинвертором)  
**Динамические головки** Сопротивление 3 Ω  
 1. Сверхвысокочастотная головка Пьезоэлектрическая  
 2. Динамик ВЧ 6 см, с коническим диффузором  
 3. Динамик НЧ 16 см, с коническим диффузором  
**Входная мощность (IEC)** 110 Вт\* (Макс.)  
**Выходное звуковое давление** 82 дБ/Вт (1,0 м)  
 Переходная частота 4,16 кГц, 10 кГц  
**Частотный диапазон** от 30 Гц до 28 кГц (-16 дБ)  
 от 38 Гц до 21 кГц (-10 дБ)  
**Габариты (ШхВхГ)** 220 мм х 330 мм х 182 мм  
**Масса** 2,6 кг

**VK760 Динамики объемного звука SB-PS760**

Тип Система – 1 полосы, 1 головки (с фазоинвертором)  
**Динамические головки** Сопротивление 3 Ω  
 1. Широкополосные 6,5 см, с коническим диффузором  
**Входная мощность (IEC)** 110 Вт\* (Макс.)  
**Выходное звуковое давление** 80 дБ/Вт (1,0 м)  
**Частотный диапазон** от 95 Гц до 25 кГц (-16 дБ)  
 от 110 Гц до 22 кГц (-10 дБ)  
**Габариты (ШхВхГ)** 270 мм х 92 мм х 95,4 мм  
**Масса** 0,9 кг

**VK760 Центральный динамик SB-PC760**

Тип Система – 1 полосы, 1 головки (с фазоинвертором)  
**Динамические головки** Сопротивление 3 Ω  
 1. Широкополосные 6,5 см, с коническим диффузором  
 2. Широкополосные 6,5 см, с коническим диффузором  
**Входная мощность (IEC)** 110 Вт\* (Макс.)  
**Выходное звуковое давление** 85 дБ/Вт (1,0 м)  
**Частотный диапазон** от 100 Гц до 29 кГц (-16 дБ)  
 от 110 Гц до 22 кГц (-10 дБ)  
**Габариты (ШхВхГ)** 270 мм х 92 мм х 95,4 мм  
**Масса** 0,9 кг

**VK760 Сабвуфер SB-WVK760**

Тип Система – 1 полосы, 1 головки (с фазоинвертором)  
**Динамические головки** Сопротивление 3 Ω  
 1. Динамик НЧ 16 см, с коническим диффузором  
**Входная мощность (IEC)** 110 Вт\* (Макс.)  
**Выходное звуковое давление** 80 дБ/Вт (1,0 м)  
**Частотный диапазон** от 28 Гц до 173 Гц (-16 дБ)  
 от 33 Гц до 148 Гц (-10 дБ)  
**Габариты (ШхВхГ)** 220 мм х 330 мм х 303 мм  
**Масса** 3,7 кг

**ОБЩИЕ ПАРАМЕТРЫ**

**Питание** Переменный ток, 230 В, 50 Гц  
**Потребляемая мощность**  
**VK960** 360 Вт  
**VK860** 290 Вт  
**Размеры (ШхВхГ)** 250 мм х 330 мм х 334,6 мм  
**Масса** 5,5 кг  
**Диапазон температуры эксплуатации** от +5°C до +35°C  
**Диапазон влажности эксплуатации** от 5% до 90% относительной влажности (без конденсации)

**Потребляемая мощность в режиме ожидания**  
 0,9 Вт (приблизительно)

**Примечание:**

1. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
2. Значения массы и размеров указаны приблизительно.
3. Полный коэффициент гармонических искажений измерялся с помощью цифрового анализатора спектра.



## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

**BZ02**

**ЗВУКОВАЯ СИСТЕМА ДОМАШНЕГО КИНОТЕАТРА  
МОДЕЛЬ SC-VK960 (Основной аппарат SA-VK960,  
сабвуфер SB-WVK960, фронтальные акустические системы SB-PF960,  
центральная акустическая система SB-PC960, тыловые  
акустические системы SB-PS960) Panasonic  
сертифицирована ОС ГОСТ-АЗИЯ,  
(Регистрационный номер в Госреестре – РОСС SG.0001.11BZ02)**

Сертификат соответствия:	№ РОСС SG.BZ02.B05490
Сертификат соответствия выдан:	26 апреля 2006 года
Сертификат соответствия действителен до:	26 апреля 2009 года
Модель SC-VK960 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 5651-89, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет